

ANTE LOS CONTRAFUEROS

No hay que tergiversar ni involucrar las cosas

Graves, gravísimos, son los contrafueros que se han cometido y se pretende que pre- ralezcan. Los hemos examinado los días an- teriores, y hemos expuesto las consecuencias que tanto en el orden jurídico como en el económico tienen por necesidad que acarrear para Navarra.

Que duda cabe. Luego si la actitud de los alcaldes es una maniobra revolucionaria, el Gobierno es responsable de la misma, puesto que en sus manos está aniquilarla en un segundo.

Gran excursión

A Biarritz y San Sebastián

Mañana se celebrará (D. M.) esta excursión saliendo los autobuses de los Carmelitas Descalzos, en cuya Iglesia podrá oírse misa de cinco de la mañana.

Las excursiones de Euzko Gaztedia

Todos los que se han inscrito para esta excursión deberán pasar hoy por Euzko Gaztedia de 7.30 en adelante, con el fin de retirar su billete.

El viaje a Urbasa de Euzko Etxea

Se advierte a los que se han inscrito para esta excursión que los billetes estarán a su disposición hasta el lunes próximo, pues a partir de esa hora se pondrán a disposición de otros señores solicitantes que quedan sin plaza por haberse ocupado el autobús.

Gobierno civil

Los viajes del señor Sola

En su entrevista de ayer con los reporteros les dijo el señor Gobernador se hallaba muy satisfecho de las visitas hechas el día anterior a varias localidades de la montaña, habiendo apreciado con igual satisfacción que no se le presentaran denuncias de nada grave y que en los pueblos produce grata impresión la presencia del representante del Gobierno.

Estampas ribereñas

El acarreo y la trilla

Día de Agosto; calor tropical; el sol cae a plomo sobre la Bardena, calcinando la tierra reseca que rindió ubérrima cosecha; zumban las avispas, las moscas y los abejorros, que están en su elemento en aquella temperatura ecuatorial; las cigarras emiten incansables su chirriante y monótono sonido que aturde los oídos; una calandria en pe- rezoso vuelo persigue a un insecto alado para tornar con su presa a la sombra de un ropero; los ígneos rayos de Febo, reflejan sobre los cristales de yeso esparcidos por los lleclos hirviendo la retina fatigada de tanta luz; en la etapa inmensa resaltan las amarillentas manchas de los rastros cuajados de fascalos cuyos haces guardan los afanes y fatigas del labrador.

Aun faltan dos operaciones hasta que el grano limpio vaya a la troje, donde se transformará en pesetas y en pan para el invierno; hay que acarrear la mies y hay que trillarla. Por los múltiples y laberínticos caminos que cruzan la estepa, se elevan nubes de polvo que avanzan lentamente; al acercarse una de aquellas nubes, en el centro de ella acaba por distinguirse algo que se mueve y que avanza a la par; es una galera abarrotada de fajos tirada por cuatro brillosos animales empapados en sudor que con el polvillo forma barro en los puntos en que los collerones, las zafras y los tirantes contactan con la piel. Un fornido mozo con la boina y las cejas como enharinadas, tostada la faz, los musculosos brazos al aire y con la tralla sobre el cuello, anima con estentóreas voces a las jadeantes bestias: ¡Arrogante!, ¡má Capitana!, ¡buisque, Platero!, en las bolsas del toco carromato otro joven tumbado tripa arriba arrullado por el constante balanceo y rendido de fatiga duerme como en el más mullido lecho; los papeles se tornan de trecho en trecho; el de las bolsas coje la fusta y el que hacía de carretero se introduce como un reptil a la acogedora sombra del móvil e incómodo refugio, no sin antes haber dado ambos un amplio tiento a una bota bien surtida que hay en la alforja.

LOS DIPUTADOS DEL BLOQUE Y LA COMISION DE ALCALDES

Los diputados se niegan a acudir a la reunión de Estella

Anoche se nos remitieron las siguientes cartas que publicamos íntegras, pues no nos duelen prendas y nos gusta y debemos proceder con lealtad y claridad. 10 de Agosto de 1934. Sr. Director de LA VOZ DE NAVARRA, Plaza.

La meta de nuestros derechos, ocuparemos la primera fila. Le saludan sus afectísimos amigos seguros servidores q. e. s. m., Tomás Domínguez Arévalo.—Esteban de Bilbao.—Raimundo García.—Rafael Aizpún.—Santafé—Javier Martínez de Morentin.—Luis Arellano.

Hemos recibido su amable invitación para acudir a la Asamblea que en Estella celebran ustedes el domingo. Luego de meditar el caso con todo detenimiento y teniendo en cuenta primordialmente los intereses de Navarra, hemos acordado, por unanimidad, no sumarnos a la actitud que la Asamblea puede significar.

Sin perjuicio de comentar con más amplitud la carta que los diputados del Bloque dirigen al Alcalde de Estella, debemos hacer observar lo siguiente: Primero: Que habiéndose de tratar en la reunión de Estella primordialmente los intereses de Navarra, (pues a ello estaban expresa y concretamente invitados) los diputados, no sólo faltan a sus deberes, sino que interpretan las intenciones de los Alcaldes con malicia inexcusable.

Existen hoy en las Vascongadas un movimiento diferentemente interpretado con caracteres de rebeldía, al que según la Prensa se han adherido algunos de ustedes y del cual nosotros discrepamos profundamente. No es posible—y menos ante la opinión pública—separar esa actitud de los Municipios vascongados y la que se pretende que tomen hoy los Ayuntamientos navarros; y, repetimos, nosotros no nos solidarizamos con ella.

Segundo: Que sea el que fuere—que ya se sabe cuál es, puesto que en documentos públicos consta—el carácter del movimiento de los Alcaldes de las Vascongadas, nadie ha pretendido (más que la suspicacia de los diputados del Bloque) solidarizar a priori la de los navarros con aquella. Es cuestión esa que habrá de estudiarse los Alcaldes. Tercero: Que sea cual fuere la situación jurídica de los problemas que los Alcaldes plantean, el deber de los diputados es escucharlos, POR LO MENOS, escucharlos. Cuarto: Que el sacar a relucir ahora lo sucedido entre los diputados del Bloque y la Minoría Nacionalista, significa ganas de hacer política desde aquí, y mezclar asuntos que no tienen por qué ser mezclados, pues son ajenos entre sí.

LABORATORIO

De análisis Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.

SESION EN EL AYUNTAMIENTO

Ya no hay peligro tradicionalista, ni con caballo blanco ni con caballo negro; bastará con que el Gobierno de la República declare ilegal cualquier intento para que todos los tradicionalistas se pongan al lado del Poder constituido

Son alejados de las concejalías dos izquierdistas a la vista de unos nombramientos. Las amadas gratificaciones y su temida desaparición. El edificio del Gobierno civil. Recompensas a unos guardias. Condicionado para cesión de terrenos con destino a casas baratas

A las siete menos veinte de la tarde se reunió ayer el Ayuntamiento para celebrar sesión ordinaria en segunda convocatoria. Presidió don Nicasio Garbayo y asistieron los señores Alfaro, Dorronsoro, Llamazares, Oscoz, Zabalza, Beriain, Arilla, Aldaba, Arraiza (E. y P. E.), Sánchez Doussinague, Arrivillaga, Azcarate, Mata, Salvatierra, Turillas, Martínez, Armisén, Astrain y García Enciso.

El señor Morilla es incapaz con arreglo al artículo 15 de la ley municipal, pues ha ganado vecindad en Madrid, y como expresa el artículo 13 de la misma ley nadie puede ser al mismo tiempo vecino de dos municipios. Obvio es también que quien no es vecino de un municipio no puede ser en su término ni elector ni elegible.

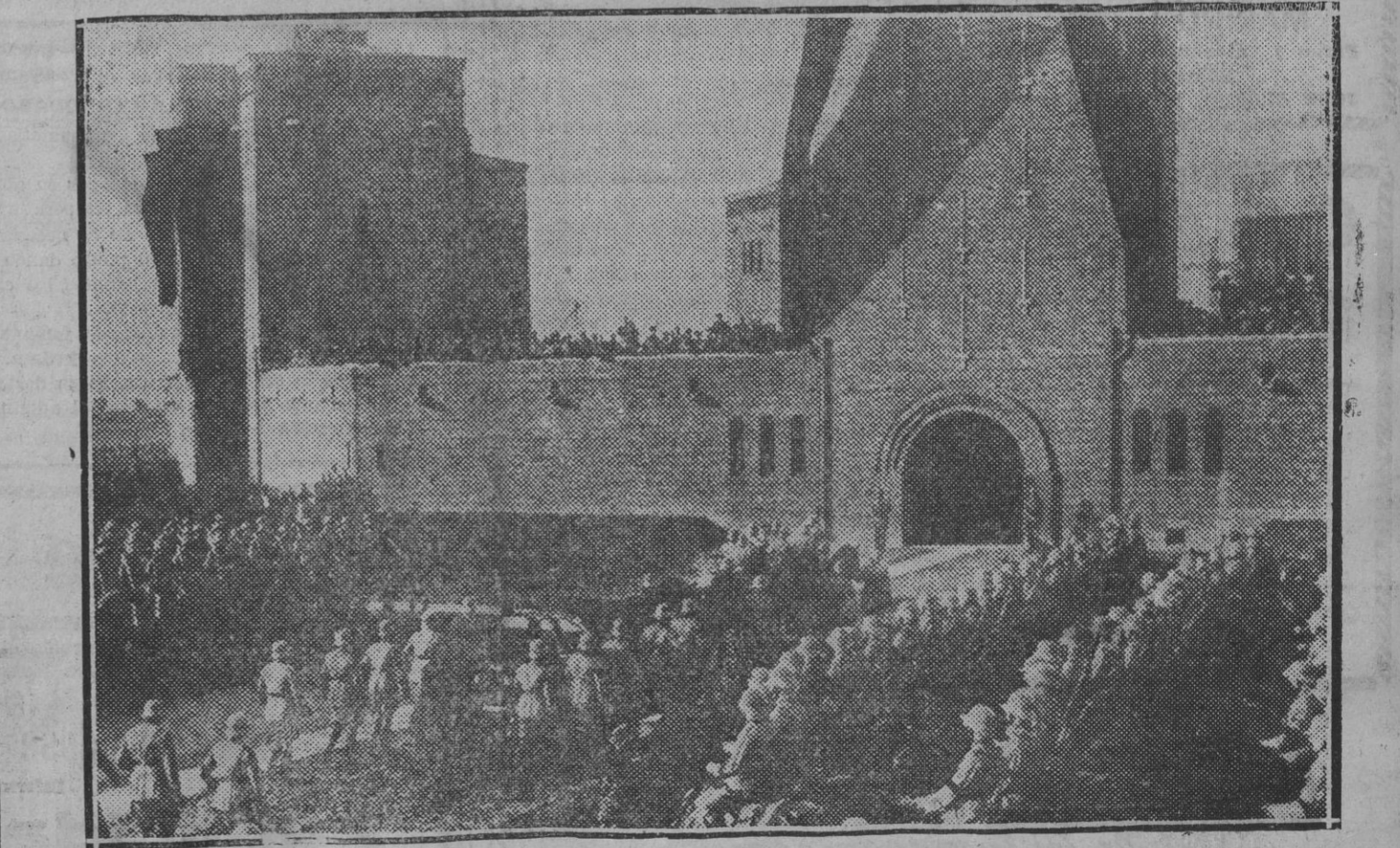
prueba documental, y por ello estima debe demostrarse la adopción de acuerdo por ocho días, haciéndolo sobre informe de la comisión de Gobierno a la vista de los documentos acreditativos de los extremos denunciados por el señor AZCARATE. Después del tiempo que se ha pasado sin reclamar contra la incapacidad e incompatibilidad de los señores Sáez Morilla y Arteaga el pretender declararlas ahora con toda urgencia podría dar lugar a sospechar que detrás de los confesados nobles anhelos de depuración municipal se ocultaban otros afanes menos elevados, fáciles de presumir estando próxima la fecha en que deberán hacerse unos nombramientos.

LOPEZ MENDIZABAL: Catálogo de mil trescientas obras que pueden adquirirse referentes al País Vasco.

Precio 075 pesetas. Pedidos Secretariado de N. E. B. CERO.

Ezpatadantza de "Amaya"

Se ruega encarecidamente a cuantos toman parte en este baile, acudan a las ocho en punto de esta noche al local de Gascétxu para ensayar en presencia de los profesores donostiarros.



El feretro de Hindenburg sobre el arnés de Artillería al llegar al Monumento de Tannerberg

Ecos de sociedad

VIAJES

De Santander regresó don José Vera. Salíó para Zarauz la encantadora señorita Lucía Romero. Para Urbasa nuestro amigo don Francisco Alcalde. A Leiza marchó la señorita María Santos de Ortigosa.

Los Tres Valles a San Sebastián

EL DOMINGO, DIA 12

Salida de Pamplona, a las diez de la mañana. Regreso a las diez de la noche. Ida y Vuelta DIEZ PESETAS. Bicetes: Cudadela, 3, tienda.

A San Sebastián ha vuelto don Víctor Eusa. Regresaron de Madrid los señores de Jimeno Eguibide.

Fue a Durango la señorita Matilde de Arteaga.

MADERAS

Se pino Roncal y entablados. ANTONIO KEICE

De Barcelona llegó don Juan Castell. Regresó de Sangüesa doña Carmen Ros de Reclusa.

Estuvo ayer en Pamplona el ex gobernador de Navarra don Ramón Bandrés. Han llegado al Baleario de Betelu: don Scarpio Bordaba, de Tudela; doña Pilar Campo, de Peralta.

Casa Arrillaga

RELOJERIA - OPTICA. AJARNAUTE, Zapatería, 56, PAMPLONA

Han salido del mismo Baleario: doña Margarita Garayca, para Tarazona; don José Inda, para Falces; don Luis Irribas, para Pamplona, y don Angel Monte, para Olite. A Zarauz la señorita Lucía Romero.

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales. Goya, 24 - Teléfono 5782 - Madrid

Caja de Ahorros de Navarra

SECCION DE PREVISION

Constituida conforme a lo prescrito en el artículo 19 del Reglamento de Cajas Colaboradoras del Instituto Nacional de Previsión la Comisión Revisora compuesta de los señores Presidentes de la Cámara de Comercio, Jefe de Contabilidad de la Delegación de Hacienda y Vices-Aesor actuarial del Instituto Nacional de Previsión examinó y aprobó en 5 de julio de 1934, el Balance Técnico quinquenal, 1929-1933, correspondientes a operaciones de Previsión de esta Caja.

Transcribimos la última parte del Informe:

Como resumen de su actuación y en consideración a lo expuesto la Comisión Revisora se complace en consignar:

Primero.-Que las reservas matemáticas para las pensiones, dotes y capitales reservados de los regimenes de Retiro Obligatorio complementario de Mejoras y de Libertad subsidiada han sido calculadas por el mismo sistema empleado por el Instituto Nacional de Previsión y que tanto aquellas como las restantes cuentas que constituye la Caja de Ahorros de Navarra (Sección de Previsión).

Segundo.-Que en el Activo se han tenido en cuenta las prescripciones vigentes en cuanto al tipo de Interés y proporcionalidad de las inversiones.

Tercero.-Que como consecuencia de su examen la Comisión Revisora ha visto con satisfacción la claridad y exactitud con que se llevan las operaciones y transmite su felicitación al Consejo, Dirección y personal todo de la Entidad."

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer. PAMPLONA. JOSE ALONSO, 2, segundo derecha

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales... 4,00 por 100. Imposiciones trimestrales... 3,60. Libretas ordinarias a la vista... 3,50

OFICINA: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercederes), número 15, enfrente con la Chapitelá

ANIS LAS CADENAS

DEPOSITO EN PAMPLONA. CONSTITUCION 22. TELEFONO 2346

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Terminación de los acuerdos de interés general adoptados últimamente por la Excelentísima Diputación:

Vista una moción del diputado don Constantino Salinas, sometiendo a la consideración y consiguiente decisión de la Corporación, el siguiente proyecto de acuerdo: Primero.-La Excmo. Diputación de Navarra vista la necesidad de dotar a los servicios superiores de la primera enseñanza de Navarra de una instalación adecuada y de presertar la máxima eficacia concentrándolos en un mismo edificio, acuerda construir una nueva Escuela Normal en los solares de las manzanas 29 y 30 de la segunda zona del Nuevo Ensanche de Pamplona, a reserva de la probación de este último extremo por el Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad.

En el mencionado edificio se proveerán también locales para la Inspección de Primera Enseñanza, la Sección administrativa y el Consejo Provincial de Primera Enseñanza de Navarra, dotándoles de la independencia necesaria para el cumplimiento de sus misiones respectivas.

Segundo.-Se abrirá un concurso de proyectos entre arquitectos para premiar el que mejor satisfaga las necesidades a que se quiere acudir.

Nóbrará la elección del proyecto premiado una Ponencia formada por arquitectos de autoridad reconocida y por personal de la Enseñanza, que asesorará sobre los extremos relacionados con el aspecto pedagógico de los problemas a resolver.

Esta participación tendrá también lugar en la redacción del pliego de condiciones que ha de regir dicho concurso.

Tercero.-El importe total del edificio para la nueva Escuela Normal se satisfará a medias entre la Diputación y el Estado, de quien se solicitará la oportuna subvención, acogiéndose a lo preceptuado en los artículos 15 y siguientes del Decreto de 15 de Junio del corriente año, publicado en la Gaceta del 17.

El Excmo. Ayuntamiento de Pamplona, a quien beneficia directamente la construcción de la nueva obra, contribuirá con el 25 por ciento del importe de la misma, previo acuerdo entre dicha Corporación y la Excelentísima Diputación.

En dicho 25 por ciento se comprenderá el valor de los solares que el Excmo. Ayuntamiento cederá para la nueva construcción.

La Diputación acordó tomar en consideración la moción presentada por el señor Salinas, y dar traslado, de la misma, mediante copia, al Excmo. Ayuntamiento de Pamplona, para que manifieste, con urgencia, si se halla dispuesto por su parte a contribuir con el 25 por ciento del total de las obras

En vista de un informe emitido por el Negociado de Hacienda Municipal, acerca de los resultados obtenidos con la Circular de 11 de Mayo último, relativa al retraso de los Ayuntamientos y Colegios en los servicios de cuentas y Presupuestos, se adoptaron los acuerdos siguientes:

Primero.-Designar a dos oficiales del Negociado, para que, bajo las instrucciones del jefe de la Dependencia y con las colaboraciones que se estimen precisas respecto del personal que especialmente ha de habilitarse para tales trabajos, lleven a cabo la gestión oportuna cerca de los Ayuntamientos que quedan al descubierto en la acción de cuentas.

Segundo.-Admitir durante quince días solicitudes de personas que deseen realizar los trabajos para normalizar los servicios de presupuestos y cuentas en los pueblos morosos.

Tercero.-Declarar incurso en la multa de 100 pesetas a los culpables de la demora en los servicios de presupuestos.

Cuarto.-Declarar así mismo, incurso en la misma multa a los miembros de las Corporaciones locales que han incumplido aquella Circular.

Quinto.-Declarar que no ha lugar a adoptar resolución en la solicitud de don Eustaquio Azagra, concejal del Ayuntamiento de Montegard.

Sexto.-Ordenar al Ayuntamiento de Belze que inmediatamente confeccione y tramite el presupuesto para 1934, debiendo abstenerse en absoluto de realizar pago y cobro alguno hasta que esté en vigor dicho presupuesto.

Séptimo.-Manifestar al Ayuntamiento de Roncesvalles, que ha de ajustar su administración a las formas establecidas en el Reglamento de 3 de Febrero de 1928, comunicándole con el envío de Comisionado, sin perjuicio de exigir otras responsabilidades.

Octavo.-Manifestar al Ayuntamiento del valle de Lónguida, que está obligado como todos los demás de Navarra, a cumplir las disposiciones vigentes relativas a la Administración municipal, referentes a la confección, tramitación y remisión de las Cuentas, debiendo dicho Ayuntamiento remitir en término de quince días las copias certificadas de sus cuentas de 1929 a 1933, ambos inclusive, comunicándole en caso contrario con el envío de un comisionado, sin perjuicio de exigir otras responsabilidades.

Habiendo solicitado el capitán del arma de Caballería de guarnición en Burgos don Antonio Sanjuán, que se haga una edición de su obra, "La Frontera de los Pirineos Occidentales", que se refiere a la frontera de Navarra, con su triple aspecto geográfico, histórico y militar, se acordó adquirir ejemplares por valor de 500 pesetas.

POLONIA LIBRE

Los pueblos, por su independencia

En el definitivo reparto de Polonia, hecho con el Congreso de Viena, tocó a Prusia la Polonia o gran Ducado de Posen, de 18.963 kilómetros cuadrados y 2.000.000 de habitantes, de los cuales millón y cuarto son polacos, y la actual Polonia occidental, de 25.233 kilómetros cuadrados y 1.700.000 habitantes, entre ellos más de medio millón de polacos. Además hay importantes núcleos de polacos en la Prusia oriental (300.000) sobre más de dos millones de habitantes. Y la Alta Silesia debe considerarse como polaca, no sólo históricamente, sino también por la población, ya que de los dos millones de habitantes que contiene, son polacos más de 1.200.000.

Esperaba Prusia que unas cuantas décadas bastarían al elemento alemán para imponerse al polaco y que la desmembración se realizaría gradualmente. Desde mucho antes, los alemanes habían emprendido la colonización de aquellas tierras, en las que había ya un 20 por 100 de alemanes en 1815; en 1867 las estadísticas daban el 45 por 100. Pero el censo de 1870 demostró que el elemento polaco en Posna ha aumentado.

La centralidad que experimentaron los prusianos fué norma. Victoriosa Prusia sobre Francia y pactada la nueva Confederación germana, Bismark redobló los esfuerzos encaminados a la germanización de la Polonia "alemana".

La obra de germanización violenta siguió diversas etapas. El "Kulturkampf" fué utilizado como arma antipolaca. En 1836 se elaboró la ley de colonización ("Ansiedlungsgesetz"), que autorizó al Gobierno a comprar de tierras para cederlas a colonos alemanes.

En 1836 y en 1837 se prohibió la enseñanza de la lengua polaca y el hablaria en las escuelas fuera de las clases de religión. Pactada en 1891 la alianza franco-rusa, las relaciones entre Alemania y Rusia se hicieron tirantes y hasta se creyó inevitable la guerra. El canciller Capriv, quiso hacer una política de reconciliación con los polacos, interviniendo directamente Guillermo II.

En 1894, una Sociedad prusiana, la "Ostmarkverein", fué fundada por Hausmann, Keneemann y Tiedemann, con el fin de colonizar las comarcas fronterizas del Elbe. A éstos se les dió el nombre de "hakatistas", por las iniciales de ellos (H. K. T.). El primer capital invertido en colonizar fué de cien millones de marcos, que luego fué duplicado y triplicado; hasta 1912 se habían gastado quinientos millones. De 1836 a 1908 compraron para colonos alemanes 235.000 hectáreas.

La lengua polaca era perseguida por los prusianos. No era tolerada en la Polonia "alemana" ninguna escuela polaca, pública ni particular. Los niños se portaban valientemente. Marius y Ary Leblond escriben: "A los ocho y nueve años, los muchachos se descubren soldados conscientes defensores de su raza y su civilización."

En el mes de mayo de 1901 fueron obligados de violentos castigos los niños y las ni-

ñas de Wreschen por negarse a aprender el catecismo en alemán: Fueron brutalmente maltratados, y las madres, a los gritos de sus niños, irrumpieron en el local; fueron procesadas y encarceladas.

El clero contribuyó a la protesta polaca decididamente, a pesar de los consejos de prudencia que le dió el Vaticano. Miles de discípulos declararon la huelga escolar. El número ascendió a 100.000 a fines de 1906.

Ante el fracaso, el príncipe Billow presentó el proyecto de ley referente a la expropiación forzosa. Fue rebatido por el diputado polaco Stychel. Otro gran atentado fué la ley de Asociaciones ("Vereinsgesetz"), que atentaba a la lengua polaca.

A pesar de tantas leyes opresoras, los polacos resistieron las acometidas del germanismo. De los 3.300.000 polacos que había en Prusia, más de 3.100.000 no hablaban ni entendían el idioma alemán; los que entendían no llegaban a 200.000.

Para la resistencia "a austrance", los polacos contaban con un factor precioso: la alta natalidad de su raza. En el año 1900 mientras mil mujeres casadas polacas daban a luz 344 criaturas, mil alemanas "pur sang" sólo 252.

La natalidad en Posen y Prusia en un año, por mil habitantes fué la siguiente: FCSEN.-Años 1891-1900: Nacimientos 437; defunciones 238; exceso de nacimientos, 195.

Años 1901-1904: Nacimientos, 423; defunciones, 234; exceso de nacimientos, 204. PRUSIA.-Años 1891-1900: Nacimientos, 33; defunciones, 231; exceso de nacimientos, 147.

Los polacos sienten por los alemanes un odio instintivo. Odian más a los alemanes que a los horribles moscovitas. En Lemberg fué quemada la efígie de Guillermo II. El diputado danés de Sleswing, Nissen, afirmó que la ley de expropiación era una mancha al honor prusiano.

Las revoluciones "nazis" llevan ese sentimiento, que no murió el 18 con la caída del Imperio. El "pasilla" de Europa, cuya nacionalidad ha sido juguete de Austria, Alemania y Rusia, venció a esos poderes: murió el poder de Guillermo II, cayó la alta familia de los Habsburgo y bajó la mano el fundador del látigo imperial moscovita, que no puede resistir en el estado positivo, aunque aquellos tienen posibilidades de hacerlo. ¿Cómo va a permitir Polonia una restauración en Alemania y Austria, cuando sus hermanas mal cerradas están clamando venganza a la Europa amante de la libertad?

Europa quiere olvidar aquellos días sangrientos, y más las pequeñas nacionalidades a esos imperialismos llamados a perecer. J. DE SARASUA

Boletín religioso

EN SAN AGUSTIN

La Archicofradía de San Francisco Javier celebrará su función mensual en esta iglesia mañana domingo, en la forma siguiente:

Por la mañana, habrá comunión general a las ocho.

A las diez, misa solemne con sermón. A continuación de la misa se exponrá Su Divina Majestad, quedando manifiesto hasta la función de la tarde.

Por la tarde, a las ocho, rosario y solemne ejercicio terminando con la reserva del Santísimo Sacramento.

Después se dará a adorar la reliquia del Santo.

Indulgencia plenaria para los archicofrades.

El Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo concede 50 días de indulgencia por la asistencia devota a cada uno de los actos.

Día misional mensual en esta parroquia el domingo, día 12 de Agosto.

Por la mañana, habrá comunión general a las ocho.

Por la tarde, a las ocho, ejercicio solemne con el Santísimo expuesto.

Mes de Agosto. Comunión mensual para niños y niñas el día 12 a las ocho.

Preparación para la confesión el día 11 a las seis y media de la tarde, en la sacristía.

CERA EL CUCO

ES LA QUE DA MAS BRILLO

BUENAS COMISIONES

pagamos por sencillos trabajos de escritura. APARTADO 1.137 MADRID

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1854. Capital social... 15.000.000 de pesetas. Capital desembolsado... 10.000.000. Fondo de reserva... 6.691.440

Con SUCURSALES en Alacena, Aolz, Buñuel, Caparroso, Cascanie, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irarua, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS INTERVENIENTES siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2%. Imposiciones a plazo de 3 meses... 3%. Imposiciones a plazo de 6 meses... 3'60%. Imposiciones a plazo de un año... 4%

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino.-Don Teodosio Armentáriz, Mayor, 52, cuarto. San Nicolás.-Don Marino Ayerra, Navas de Tolosa, 3, 1.º, izquierda. San Juan.-Don Sergio Iraizoz, Navarrería, 41, segundo. San Lorenzo.-Don Luis Arbizu, Mayor, 92, cuarto, derecha. San Agustín.-Don Manuel Aldaz, Fejería, 22, cuarto.

FARMACEUTICO

Señor Ibáñez, Sarasate, 32. Señor Irribarren, San Saturnino, 18. Señor G. Boza, Chapitelá, 22.



Pupitre colgante

para el teléfono. Cuesta solo 12 pesetas

es muy necesario para todo abonado. Representante exclusivo para NAVARRA: Eladio Gilveti Azparren

San Nicolás, 1. Teléfono 1400

C.ª Transatlántica

Vapores curtos españoles. Próximas salidas. CUBA MEXICO, CUBA NEW-YORK. 25 Julio, vapor "Habana". 25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".

BRASIL-PLATA. Suspendido esta línea. PUERTO RICO VENEZUELA CO. LOMBIA. 20 Julio vapor "Marqués de Comillas". 20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano".

Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SARGADY Sarasate Tel. 34 2276-PAMPLONA

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etcétera. Evite los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de junio al 30 septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedaría a precios módicos para familias de posición modesta. ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad. INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.-Pamplona.

GRAN BALNEARIO DE TIERMAS (Provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORODADO-SODICAS SULFUROSAS. Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón. Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarias ni enfriadoras, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática, especialmente. Temporada oficial del 15 de junio al 15 de septiembre, en el mismo, el que a los trenes correos de Liédena y Jaca. 30 de septiembre. Servicio de automóviles a dos de la señora de Viñes, Plaza de la Pídale gratis en el estanco número. Para más detalles, dirigirse al admini República, 35. los contestará a correo seguido.

Caja de Caudales

TOTALMENTE NUEVA. Marca muy acreditada. Construida en un solo cuerpo de acero e incombustible. Provista de cierre secreto sin llave. Refractario y armadura contra incendios y derribamientos.

Se vende dándose facilidades de pago. Informes en

Publicidad TIRREN

San Nicolás, 1. Teléfono 1400. PAMPLONA

Noticias y sucesos

DETENCION POR UN HURTO. En Azagra se ha detenido a Félix Pérez, de 16 años, por recaer sobre él sospechas vehementes de ser el autor de una sustracción de veinticinco pesetas y pico efectuada en una habitación de la casa de don Marcelino Gaitza. El detenido niega terminantemente ser autor de la falta que se le imputa, y el juez municipal será quien decidirá.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO. RAYOS X. Sarriena, 41. 1.º. Teléfono 1440

CAE A UN POZO

Al caer a lo profundo de un pozo se causó lesiones de pronóstico reservado José María Areta, que fué asistido de primera intención en la Casa de Socorro.

EL PARADERO DE UN RELOJ

El cabo Manuel Garijo ha denunciado a un individuo por haberse apropiado de un reloj de la propiedad del denunciante.

LADRONAZCOS DENUNCIADOS

Por hurtar varios objetos de una huerta del término de la Fuente de la Teja, han sido denunciados al Juzgado Municipal Antonio Garin y Andrés Guerdainain.

Leija "LA NAVARRA"

ABAITO RUIZ DE MENDOZA. Fábrica en Estella y Villafranca

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el Juzgado correspondiente fueron denunciados por conducto de la Comisaría, José García las Navas y José Iglesias Val por disparar un petardo en las puertas del Mercado Público. Ante el señor Alcalde fueron denunciados: Los padres de unos niños por causar éstos daños en el arbolado. Uno por atravesar con un carro las filas de escolares. Los padres de unos niños por causar éstos, daños en el alumbrado. Des por dedicarse a la mendicidad.

Casa de Socorro

En este centro han sido asistidos: Joaquín Montaner, de 75 años, de herida contusa por caída. Ramón Mateo, de nueve años, de herida contusa en la frente por golpe. J. M. de erusiones en una mano y en la cara. Joaquín Lizarrondo, de cuarenta y cuatro años, de herida por mordedura de perro en la cara y cuello. Marcelino López Yoldi, de herida contusa en la cabeza y contusiones generalizadas por caída. Pronóstico reservado. Ricardo Sada, de 16 años, de erusiones en el muslo y brazo derechos por caída. Es practicó un reconocimiento para bagaje.

REGISTRO CIVIL

Nacimientos: Angeles Sanz Oroz. José María Sanz Oroz. Defunciones: Paulino Roncesvalles, de un mes, de Pamplona, Casa de Maternidad. María Pilar Hermoso de Mendoza, de diez meses, de Pamplona, Mayor 116, cuarto. Pedro Nausia, de un mes, de Pamplona, Mayor, 66, cuarto.

Radio Navarra, A. E. J. 6.

201 metros. 1492 kilociclos. PROGRAMA PARA HOY

Emisión de una y media a tres tarde: A la una y media apertura. Cartelera de espectáculos. Selección de discos. A las tres (hora oficial) fin de emisión.

Emisión de diez a doce noche: A las diez apertura. Cartelera de espectáculos. Diario hablado. Música selecta. Noticias de prensa. Música ligera. A las doce (hora oficial) cierre de la estación.

# Sesión en el Ayuntamiento

(Viene de primera página)

habían trabajado en aquella comisión. En cuanto al señor Artega recuerda que la ley de incompatibilidades establece que dentro de los ocho días siguientes al nombramiento de un concejal para un cargo de los ir-competentes con aquél deberá manifestar si compatibiliza con el nuevo puesto o por el acta, y que de no hacerlo se presume legalmente que ha optado por el cargo retribuido, pro-poniéndose la incompatibilidad automática-mente.

Por estas razones huelga la prueba docu-mental, cuya aportación correspondería a los interesados en la moción.

El señor ARRAIZA (P. J.) suscribe las declaraciones del señor AZCARATE.

El señor PRESIDENTE dice que pretende se cumpla cuanto concierne a la forma de la tramitación, cosa muy importante en la esfera jurídica, como dolorosamente conoce el Municipio pamplonés por la reciente sen-tenencia del Tribunal Supremo en el pleito del manche.

Barrera juzga el expurgo que se pide in-justo.

El señor ALFARO dice que sobre el caso del señor Sáez Morilla no tiene duda algu-na pareciéndole de meridiana claridad su incompatibilidad. No le ocurre lo mismo con el señor Artega, ya que ignora si es funciona-rio de nómina y plantilla o simplemente lo que se llama un empleado fijo, pero no in-tervenible. Y aumentan sus dudas al recordar que ha habido un concejal, el señor Lorda, que coincidentemente era funcionario de la Di-putación, y de nómina y plantilla, por lo cual, dispuesto a aprobar la declaración de incompatibilidad de haberla encuentra necesi-ario un estudio que no se ha hecho.

El señor MATA recuerda que cuando el señor Lorda se presentó en el Ayuntamiento fue recusado, y si ejerció el cargo fue debi-do a que por una real orden especialmente dictada se le declaró compatible.

El señor PRESIDENTE insiste en propor-cionar se resuelva acerca de la cuestión previa la aportación de los documentos acreditati-vos de los defectos legales apuntados, reite-rando que si se quiere dar al asunto mucha urgencia se podrá creer en que envuelve una maniobra política.

Y no es posible — le interrumpe el señor MATA — que lo sea la aspiración contra-ria?

El señor PRESIDENTE abunda en sus manifestaciones anteriores.

El señor AZCARATE repite determinadas razones de orden legal, haciendo hincapié en que los interesados no están indefensos, teniendo libre la vía del recurso de nulidad ante la sala de lo civil de la Audiencia de Pamplona. Agrega que es indispensable aclarar la situación legal de todos y cada uno de los señores concejales.

Se ausenta de la Presidencia el señor BARBAYO y la ocupa el señor DORRONSORO, procediéndose a votar la moción y a propuesta de demora del señor BARBAYO por catorce votos contra seis se aprueba la moción.

Se da cuenta de una moción del primer teniente de alcalde, don Corpus Dorronsoro, proponiendo la supresión total de las gratificaciones a los empleados municipales.

La apoya el autor.

Hace notar que el reglamento de los em-pleados municipales, aprobado en 1928, pro-híbe expresa y terminantemente el percibo de todo género de gratificaciones. Hace referencia a las muchas manifestaciones que en el salón de sesiones tiene hechas, no pocas muy recientemente, exponiendo la injusticia del sistema de gratificaciones, y cita casos particulares que lo demuestran.

Advierte la obligación ineludible en que el Ayuntamiento se halla de cumplir un reglamento por él mismo aprobado, y declara está dispuesto a apoyar el conveniente arreglo de alguna situación que pueda resul-tar injusta al suprimirse las gratificaciones.

El señor MATA entiende asiste la razón al señor DORRONSORO menos en las gra-tificaciones de Ensanche, pero juzga con-veniente que en vez de resolver hoy hagan las diferentes comisiones los pertinentes estu-dios y se resuelva más tarde sobre la base de los informes correspondientes.

Coincide con el anterior el señor ARRIVILLAGA.

El señor ALFARO dice lo que el señor MATA, con la diferencia de que así como éste tiene por las únicas justificadas las gratificaciones de Ensanche él las considera como las más viciosas hoy día.

Incidentalmente solicita se estudie la si-tuación del personal municipal que no es de nómina y plantilla para que su acceso a esta categoría no dependa del favor de na-die.

El señor PRESIDENTE (ha vuelto el señor BARBAYO a presidir) entiende acordado que las comisiones informen y se resuelvan con-tinúa a los presupuestos para el próximo ejercicio.

El Sr. DORRONSORO entiende no hay dificultad alguna para la aprobación de su pretensión, que en resumidas cuentas sólo consiste en que se cumpla un reglamento.

Tras de nuevas intervenciones de los se-ñores MATA, DORRONSORO y ARRIVILLAGA se procede a votación, aprobándose la propuesta del señor MATA para que las comisiones informen por nueve votos contra siete que obtiene la moción.

El señor ARRILA se retira del salón du-rante la votación por no saber en conciencia en cuál sentido emitir el sufragio.

—

Sin discusión se aprobaron los siguientes informes de la Comisión de Fomento:

Informando favorablemente un escrito de doña Valeriana Alonso, vecina del Barrio de San Juan solicitando se derribe un árbol que existe frente a la puerta de entrada a su casa y dificulta el paso a la misma.

—Proponiendo la instalación de tuberías y bocas de riego necesarias en el nuevo par-

que existente en las inmediaciones del Nue-vo Mirador de la Taconera.

—Informando favorablemente una instan-cia de don Valentín Echeverría solicitando autorización para hacer una toma de agua de 19 milímetros de diámetro de la tubería general instalada en la carretera de Villava.

—Proponiendo se adjudique el concurso celebrado para la adquisición de mil tone-ladas de piedra de Ezcabá con destino al machaqueo a los señores Asurmendi y Com-pañía.

—Informando favorablemente un escrito del señor Ingeniero municipal proponiendo se sustituya la actual línea aérea que sumi-nistra el fluido a la sirena de Irujo estable-cido en el kiosko de la Plaza de la Repú-blica, por un cable subterráneo de 50 me-tros.

Con ocasión de este último informe se habló de la necesidad de acometer la re-forma de la Plaza del Castillo, y se acordó que la comisión de Fomento presente el plan de los varios que hay preparados que en-tienda más viable, después de prometer el señor ALFARO que la comisión de Hacia-da buscará recursos para realizarlo.

—

Sin discusión se aprobaron los informes de la Comisión de Gobierno que siguen:

Informe en escrito de la portera de párvulos del grupo escolar de Compañía solici-tando la instalación de un W. C. en el retrete existente en la habitación que ocupa.

—Elevando a la aprobación del Excmo. Ayuntamiento el pliego de condiciones con-fectionado por el Negociado de esta Comi-sión para sacar a concurso el suministro del combustible que se precise en las depende-nias municipales durante la próxima tem-porada invernal.

—Elevando a la aprobación de la Corporación municipal el pliego de condiciones confectionado para anunciar a concurso el suministro y confección de capotes de in-vierno con destino al personal de la Guar-dia municipal.

—

Se dió cuenta de un informe de la Comi-sión de Gobierno relativo a las distinciones y recompensas que deben concederse a los guardias municipales que más se distinguiere-n en la persecución y detención de los asaltantes a la sucursal del Banco Hispano Americano.

Se propone el ascenso de guardias segun-dos a primeros a favor de los agentes Irujo, Lambert, Sarriguren, Garjón, Gofí y Mar-tínez, no pudiendo hacer lo mismo respecto al guardia Zuazua por ser ya de primera; borrar en la hoja de servicios de todos ellos las notas desfavorables que puedan tener y colocar sus nombres en el cuadro de honor de la Academia de la guardia urbana. En el informe se da cuenta de la distribución entre los guardias nombrados del donativo de quinientas pesetas que para el caso envió el ministro de la Gobernación.

El señor PRESIDENTE refiere la penosa labor que realiza la guardia municipal y elogia a todos sus miembros. Anuncia que cuan-do vaya a repartirse el producto de una sus-cripción abierta para recompensar a los guardias distinguidos en la persecución y captura de los atracadores del Hispano pe-dirá se distinga en el reparto a los guardias municipales antes nombrados, pero que co-mo estímulo lleguen fondos de tal suscrip-ción a todos los miembros del cuerpo de la policía urbana.

El señor ALFARO indica al señor PRESI-DENTE la conveniencia de que en el asunto de que últimamente ha hablado no espere a ser llamado, sino que tome la iniciativa.

El señor DORRONSORO dice votará con-tra el informe por no querer contribuir a la creación de héroes dentro de la guardia mu-nicipal ni de otras instituciones.

Los señores ARRIVILLAGA y ARMISEN se interesan por los guardias Gofí e Izaguir-re, que a su vez se desahonan notablemen-te en el suceso del Hispano.

Se aprueba el informe con el voto en con-tra del señor DORRONSORO.

—

Fueron aprobados los informes de la comi-sión de Ensanche que siguen:

Proponiendo la devolución de la fianza depositada en Tesorería Municipal, por La Vasconia, para responder del concurso de construcción de un colector de aguas negras en la segunda zona de Ensanche, adjudica-do a don Fermín Salanueva, por haberse termi-nado y recibido definitivamente las obras objeto del concurso aludido.

—Informando nuevamente respecto de la creación de bases para cesión de terrenos con destino a construcción de viviendas bar-ratas.

Contra este último informe votó en con-tra el señor ARRAIZA (E.).

—

Se dió cuenta de un oficio del señor Go-bernador civil exponiendo que estando el Go-bierno de la República dispuesto a construir en Pamplona un edificio destinado a Go-bierno Civil desea se le diga por el Ayunta-miento si cedería o no un solar para el caso.

El señor PRESIDENTE repite lo que acer-ca de este asunto dijo en la sesión anterior.

El señor DORRONSORO encuentra per-fectamente ocioso que el Estado pida ter-renos para esa construcción teniendo ya un edificio propio — el de la comandancia de ingenieros — situado en sitio inmejorable, y que hoy no tiene empleo oficial alguno, y si no tuviese tal terreno también sería ociosa la demanda si es cierto que para el caso de que se trata hay consignadas ochenta mil pesetas, ya que un solar bueno había de costar menos de cincuenta mil pesetas. Recuerda que el Ayuntamiento lleva gastados tres millones de pesetas en reme-diar el paro obrero y que no está en las condiciones más apropiadas para hacer regalos. Le parece podía decirse al Goberna-dor que si se construía el Gobierno en la actual comandancia de ingenieros el Ayun-tamiento no tendría inconveniente en ceder

algún terreno anejo que hiciera falta, pero que a otra cosa no podía prestarse.

El señor ARRIVILLAGA dice que en este asunto se podrá tachar al Ayuntamiento de lo que se quiera menos de falta de genero-sidad, pues el mejor solar existente en el ensanche lo cedió para construcción del Go-bierno Civil y seis años lo ha tenido a dis-posición del Estado sin que éste lo utilizara.

Resalta que las circunstancias han varia-do radicalmente una vez derribado el cuar-te die caballería, y por ello cree no hay por qué sostener una oferta que se hizo al Es-tado sobre construcción de un edificio igual al de la comandancia de ingenieros para cedérselo a cambio del situado en la calle de San Ignacio, oferta en la que el Gober-nador civil actual cree ver un inconveniente para proyectar el nuevo edificio en el solar de tal comandancia, y propone se retire esa oferta. Añade que los inconvenientes que pu-diera haber para construir en la comandan-cia de ingenieros el Gobierno civil podrían salvarse con imitar lo hecho respecto al cuartel de caballería, o sea, cesión del edi-ficio por el ramo de Guerra al ministerio de la Gobernación, análogamente a lo hecho con el mencionado cuartel por los diputa-dos a Cortes por Navarra.

El señor ALFARO coincide en estimar la comandancia de ingenieros — su emplaza-miento — como el lugar más adecuado para Gobierno, y señala la equivocación de per-sistir en la división en "ramos" de la Ad-ministración, pues en definitiva por sobre todos ellos y abarcándolos se halla el Es-tado.

El señor OSOZ apunta los inconvenien-tes de tramitación que habrá para la cesión de la comandancia de ingenieros y se in-clina por favorecer cuanto se pueda la cons-trucción de un edificio para Gobierno, que estima una cosa muy importante.

El señor ARRIVILLAGA propone se haga constar en el acuerdo que se tome que el Ayuntamiento está dispuesto a ceder los ter-renos anejos a la comandancia de inge-nieros que sean necesarios para la construc-ción del Gobierno civil de aceptarse tal em-plazamiento.

Intervienen de nuevo los señores ALFA-RO, PRESIDENTE y OSOZ, y se acuerda contestar al oficio del señor Gobernador en sentido negativo a proponerle solar espe-cial y declarando está dispuesta la corporación a ceder algunos terrenos anejos a la comandancia de ingenieros, propiedad del Estado, de decidirse a utilizar este edificio para el caso o a lo menos su solar.

—

El señor BERRIAIN rogó al señor PRESI-DENTE se tenga en cuenta a los alumnos de las Escuelas del Ave María al organizar la última tanda de chicos que han de ir a las Colonias Escolares de Zudaire y el señor PRESIDENTE le explica la forma en que aquellos alumnos pueden intentar el logro de sus justos deseos.

—

El señor DORRONSORO propuso que en vista de la pugna existente en la actualidad entre los municipios de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya y el Estado por oponerse éste a que aquellos nombren una comisión encargada de la mejor defensa de los intereses de la región, y sin entrar a analizar el fondo de la cuestión, el Ayuntamiento de la capital navarra signifique a los de referencia su completa adhesión.

El señor PRESIDENTE declara no ha lle-gado en el asunto la iniciativa por ocupar la presidencia, pero que comparte en un to-do la opinión del señor DORRONSORO, bien justificada por la necesidad imperiosa de atender a la defensa de la autonomía del País, constantemente atacada desde el Go-bierno, como lo prueba la queja de la Dipu-tación de Navarra aparecida en nota oficia-ria enviada a toda la Prensa de la capital, y que ha de serlo más a fondo todavía en fecha próxima, lo cual hace se imponga una actuación enérgica por los organismos re-presentativos del País. Expone la alta con-veniencia de solidaridad con los municipios de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, cuya actua-ción en la materia está desprovista de todo matiz partidista, y anuncia que para tratar del caso va a celebrarse hoy una reunión en Estella a la que acudirá un representante de los parlamentarios vascos.

El señor ARRIVILLAGA no ve claro en cuanto a los móviles perseguidos por los di-rectivos del movimiento a que han hecho relación los señores DORRONSORO y PRESI-DENTE, y señala la contradicción de los mismos al defender ahora una actitud que en ocasión señalada combatieron saña-da-mente en el Ayuntamiento de Pamplona cuando las derechas pretendieron se apro-base una propuesta en parecido sentido de defensa de la autonomía, haciendo no pro-sperase. Por eso votará en contra de la pro-puesta del señor DORRONSORO, por no querer aumentar el número de los rebeldes, ni por desamor a las libertades forales de las que siempre es celoso partidario y guar-dador el partido tradicionalista.

El señor BERRIAIN pronunció una arenga encendida contra los organizadores de un movimiento que el Gobierno ha declarado ilegal y que va contra el Poder constituido por tanto. Asegura que el contrafuero más señalado es la persistencia de la comisión gestora, y que cuando por la intervención de los diputados de Navarra se logró que las Cortes aprobasen su sustitución invalidaron el acuerdo con una maniobra los elementos que van hoy en cabeza de un movimiento de rebelión contra el Poder constituido. El Gobierno ha declarado el movimiento de referencia ilegal y el Ayuntamiento de Pam-plona no puede sumarse al mismo. El señor BERRIAIN propone que en vez de enviar te-grama de adhesión a los Municipios de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya se mande de adhesión al Gobierno de la República.

El señor ARRIVILLAGA pide al señor BERRIAIN refrene sus ímpetus y se sume a

# Noticias de Madrid

## Hidalgo anuncia una disposición militar de gran importancia que afectará a la capital y dará lugar a grandes discusiones. Salazar Alonso desiste de ir a Gijón para quedarse vigilando el orden público en el país vasco. Samper desvirtúa una imputación de "El Socialista" recogida por Sánchez Román. Próximamente se dictará un decreto sobre el Concierto Económico con las Vascongadas y se ultimaré un proyecto de nueva ley provincial. Condena del general Gil Yuste a dos meses de arresto.

Madrid, 10 (23'30)

### DISPOSICIONES OFICIALES

En la "Gaceta" se publican, entre otras, las siguientes:

Aprobando proyecto de construcción de un edificio para dos escuelas graduadas en Tu-dela (Navarra).

Cediendo a las Direcciones de Sanidad y Beneficencia dos edificios que fueron de los jesuitas en Gijón y Nava Ríofrío.

Reglamento del Instituto Geológico.

Nombrando representante de la Adminis-tración en la comisión de casación del ser-vicio de telefonemas.

### SAMPER DESVIRTUA UNA IMPUTACION DE "EL SOCIALISTA"

En una nota extensa facilitada por el jefe del Gobierno dice éste que sin ánimo de polémica quiere demostrar la inexactitud de la reiterada afirmación de "El Socialista", ya hecha en septiembre del año anterior sien-do el ministro de Trabajo, de como presi-dente del Ateneo Mercantil de Valencia acudió en diciembre de 1930 a las autoridades para protestar del movimiento de Jaca y adherirse a las instituciones.

Tal aserto, que es una imputación, lo des-mintió en unas declaraciones que hizo a un redactor de "Ahorra" y en un discurso que pronunció en el Club Náutico de Valencia.

Cuando ocurrió la sublevación de Jaca no estaba en Valencia, encontrándose en Madrid, en unión de su hijo Ricardo, hos-pedándose en el Hotel Gran Vía. Vieron los vuelos de los sublevados de Cuatro Vientos y vieron también cómo se desvanecía la es-peranza fundada en la declaración de nula-generación, cfrada en la organización socialista.

### Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4. Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, piedras, etc. J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

Justificar su estancia en Madrid en dichos días puede lograrse mediante los libros del hotel y la declaración de significadas per-sonas con quienes se entrevistó.

Por otra parte el Ateneo Mercantil tam-poco ofreció asistencia a las autoridades. Lo ocurrido fué que la Cámara de Comercio convocó a unas reuniones conjuntamente a los representantes de los períodos de anomalía. En representación del Ateneo Mercantil asistió su vicepresidente, el cual hizo constar no podía adherirse al acuerdo de referencia por carecer de poderes al efecto. Al día siguiente se reunió la directiva del Ateneo y aprobó la actuación de su vicepresidente, reiteran-do que la entidad debía inhibirse en el asunto porque su reglamento le impedía mez-clarse en cuestiones de orden político. El acta de dicha sesión se halla autorizada por el ex diputado socialista don Isidro Escandell, que era secretario del Ateneo.

Resalta la imposibilidad física de visitar a las autoridades de Valencia en la fecha indicada por hallarse en Madrid, y la moral po-ra la actitud del Ateneo Mercantil.

No se hubiera preocupado más del caso si por la persistencia de su repetición no se hubiese llegado a recoger la falsa especie por jurisperito tan ilustre como el señor Sánchez Román, que lo hizo en un discurso reciente utilizando el feo procedimiento del se dice, impropio de la dialéctica de dicho señor. Se dice, pero no debiera decirse. Lo afirmado es una imputación falsa, tanto es-crito por la pluma que tuvo la iniciativa co-mo dicho por los labios que lo propalan.

### Solicita Agentes

Importante Compañía Española de Se-guros, trabajando todos los ramos. Con-diciones inmejorables. Dirigirse al señor Orcaín, Olite, número 2, Pamplona.

la que él tiene por mejor actitud: la inhi-bición.

El señor ALFARO se inclina porque se tome acuerdo tras de detenido examen del asunto.

El señor DORRONSORO dice a las dere-chas que su fuerismo es una mentira, pues se oponen a su propuesta por entender que las izquierdas se opusieron antes a una de-manda de las derechas coincidente con la suya de ahora, y ese proceder, no extraño en un niño o en un loco, lo es en un polí-tico cuando se refiere a cuestión tan fun-damental como la de que se trata, y protesta del trato indebido dado por el señor BE-RIAIN al llamar despectivamente gente a quienes llevan la dirección de un movimien-to en el que ya estarían los tradicionalistas si su amor a los fueros fuese algo más que palabrería electoral.

El señor PRESIDENTE manifiesta que la índole de la propuesta requería para ser to-mada en consideración y aprobada una unanimidad que ve no existe, y por ello, y toda vez que no estaba la propuesta en el orden del día, da por terminado el debate y levan-ta la sesión, marcando el reloj las nueve y treinta y cinco de la noche.

### EL PAI VASCO Y SALAZAR ALONSO

A mediodía recibió a los periodistas el se-ñor Salazar Alonso y les dió cuenta de ha-berse entrevistado con el jefe del Gobierno y con el ministro de Justicia, informándole el señor Cantos de haber dado las órdenes oportunas para que por los funcionarios ju-diciales y fiscales se preste servicio en for-ma conveniente para impedir la celebracón de las elecciones anunciadas por los Municipios vascos.

Los gobernadores tienen instrucciones con-cretas para impedir la celebración de dichas elecciones, y entregarán a las autoridades judiciales a los efectos de iniciar procesos a cuantos intenten reunirse para el expresa-do objeto.

### Cognac Barbier

Tiene ya noticia de que en Vizcaya muy importantes municipios han desistido de la maniobra que envolvían tales elecciones.

En el próximo Consejo de Ministros el de Hacienda presentará un proyecto de decreto sobre problemas relacionados con el con-cierto económico con las Vascongadas.

Por su parte él llevará a la Comisión pró-ximo un proyecto de ley provincial, con ob-jeto de que en las primeras sesiones que celebre el Parlamento al reanudar su activi-dad pueda empezarse a examinar de proyec-tos relativos a leyes provincial, municipal y electoral.

Dió cuenta de que no iba a Gijón, con-tra lo que se proponía, para presidir la clau-sura del Congreso municipalista, por ha-berle rogado el señor Samper se quede en Madrid. En su representación irá el direc-tor general de Administración Local.

Refiriéndose al pleito entre los músicos y el maestro Guerrero recordó la orden que ha publicado para que por los gobernadores se impida el cumplimiento de los acuerdos ilícitos adoptados por el Sindicato de Profesores de Orquesta y por la Sociedad de Au-tores Dramáticos y Líricos, garantizando la libertad de trabajo. Comentó una interrup-ción de un reportero diciendo le parece que todo el mundo ha perdido la cabeza

### EN AGRICULTURA

El subsecretario de Agricultura fué visi-tado esta mañana por una numerosa comi-sión de harineros que le informó de las con-

### A. OROZ Médico

San Antón 3. Teléfono 1423 ANALISIS

### La vida en las regiones

## Gran recimimiento al señor Alcalá Zamora en La Coruña. En Gijón continúa el Congreso municipalista y se declaran en huelga unos funcionarios municipales

Madrid, 10 (23'30)

### EL PRESIDENTE EN SANTIAGO

SANTIAGO.—Ayer el Presidente de la República satisfizo su deseo de conocer la ciudad de noche, y al efecto pasó por va-rias calles hasta las dos de la madrugada.

El público que se apercibió de su presen-cia lo vitoreó.

Hoy a las diez de la mañana ha visita-do la catedral, en la que ha presenciado una procesión mitrada y ha visto funcionar el botafumeiro.

En el Ayuntamiento se el obsequió a me-diocidad con un banquete oficial.

A las cinco menos cuarto de la tarde sa-lió para Coruña, d dispensándose una cari-fiosa despedida.

### EL JEFE DEL ESADO EN LA CORUÑA

LA CORUÑA.—Después de media tarde lle-gó el señor Alcalá Zamora con su séquito.

El alcalde le dió la bienvenida.

Al entrar en la ciudad el Presidente las baterías del "Jaime I" y las del parque hi-cieron las salvas de ordenanza.

Las calles están engalanadas.

### EL PRESUPUESTO DE INDUSTRIA

A las dos de la tarde el jefe del Gobierno marchó a su residencia de la Fuenfria acom-pañado por los ministros de Hacienda e In-dustria y con intención de examinar el pre-supuesto del último de los departamentos nombrados.

### LOS PERIODISTAS EN LOS FERROCA-RRILES

El ministro de Obras Públicas ha facilita-do una nota contestando a un suelto de "El Socialista" en que éste censura la concesión de rebajas en los billetes ferroviarios a los periodistas profesionales, anunciando que sus redactores no utilizarán el beneficio. El mi-nistro hace constar que la concesión se ha hecho a petición de las asociaciones pro-fesionales y que le parece un acuerdo el que los periodistas tengan tan útil beneficio por su propia condición y no como hasta ahora por favor a las compañías y de los ministros de Obras Públicas, con lo que gana su inde-pendencia profesional y disminuye la oca-sión de coaccionar, como el propio diario socialista ha reconocido.

### Hipotecas-préstamos

Estámatos capital en hipotecas y sin hi-potecar, sobre fincas urbanas y rústicas, lar-gos plazos de amortización.

Intereses desde 6 por 100 anual. Informes gratis.

CENTRO FINANCIERO.— Cortes, 561, pral. derecha.—Teléfono 35733. -- BARCELONA

### CONDENA DE UN GENERAL

El ministr de la Guerra ha informado a los reporteros de que el general Gil Yuste ha sido condenado por la autoridad militar a dos meses y un día de arresto por la publi-cación en "Informaciones" e un artículo so-bre la bandera, y que en atención a su es-tado de salud se le ha dado a elegir castillo en que cumplir la pena.

obre el decreto prohibiendo la entrada de periódicos en los cuarteles aclaró que no reza con las habitaciones de los guardias ci-viles en los cuarteles, pero sí con los cuar-teles del Instituto.

Luego manifestó tiene en estudio un decre-to con medidas de carácter militar de gran importancia para la capital de la República y que supone darán lugar a discusiones apa-sionadas.

### DICE SAMPER

Antes de salir para la Fuenfria el señor Samper dijo que al ser visitado por el Mi-nistro de la Gobernación le rogó suspendiera su viaje a Gijón para atender al man-tenimiento del orden público en el País Vasco si se intentara perturbarlo, y a ello accedió en el acto el señor Salazar Alonso.

### MUNICIPALISMO DE TODO ORDEN EN GIJÓN

Gijón.—El Congreso de la Unión de Mu-nicipios ha seguido sus labores, ocupándose hoy de la ponencia relativa a funcionarios.

—Se han declarado en huelga los funcio-narios municipales de limpieza y arbitros.

### TOROS EN HUESCA

Huesca.—Primera de feria.

Sánchez Mejías estuvo adornado en su primero, despachándole de una media. (Ovación). Al otro lo mató después de breve faena de dos pinchazos y una entera.

Armilla estuvo incoloro en sus dos bi-chos.

Manolo Bienvenida cumplió en su prime-ro y en el que cerró plaza, al que banderilló soberbiamente, hizo una faena magna y aca-bó de media en las agujas. (Ovación, orja-vueita y salida en hombros).

Sánchez Mejías ha traído a esta corrida un procedimiento para impedir que el es-toque salte al tendido al descabellar, consis-tiendo en amarrar el hierro al brazo me-diante un muñequera.

### Mundiale Purés de Legumbres especial para sopas

### Nuevo método de cultivo italiano

FRUTO DE EXPERIMENTACION DURANTE VEINTICINCO AÑOS

Después de numerosas experiencias que han durado veinticinco años, el ingeniero italiano Del Pelo Pardi ha dado por definitivamente terminado el período de ensayos del método del cultivo que lleva su nombre, con resultados que la práctica general, en multitud de explotaciones, ha confirmado como satisfactorios en sumo grado.

El método Del Pelo Pardi, en su esencia, consiste en un sembrado perfeccionado en el que se atiende con sumo cuidado a facilitar por un lado la perfecta recogida y almacenamiento de la lluvia caída; por otro a impedir por medio de una gruesa pantalla protectora (de treinta centímetros) la evaporación del agua almacenada, unido esto a dar al suelo una gran aireación que facilite la vida microbiana, las transformaciones de las sustancias nutritivas del suelo, en una palabra, que ponga el terreno en las mejores condiciones posibles para el desarrollo y productividad de las plantas cultivadas.

Este método, además de las ventajas que hemos expuesto, presenta la de por la profundidad de la labor, permitir el perfecto saneamiento del terreno impidiendo totalmente el encharcamiento, que tan perjudicial es para la vida de las plantas.

Las labores practicadas en el método de que nos ocupamos son una de labra profunda seguida de pases de escarificador a 30 centímetros de profundidad manteniendo con ella la pantalla protectora.

Con este procedimiento tan sencillo, que es una variación del método de Jean, dando los pases de escarificador mucho más profundos y precedidos de una labor de arado, complementado con un abonado intenso, se han conseguido resultados verdaderamente notables, entre los que merecen citarse los siguientes datos perfectamente controlados.

En un terreno próximo al lago Pesola, de la propiedad del príncipe Romobil, terreno del que, por la imposibilidad de desecarlo debidamente, no podía obtenerse más de cuatro a cinco quintales de heno por hectárea, aplicando el nuevo método se ha conseguido un buen saneamiento elevando la producción a 25 quintales por hectárea. En condiciones muy diversas, en un predio de Manfredonia, con escasísimas lluvias y sin emplear una sola gota de agua de riego, se han obtenido, en el primer año de aplicación, 90 quintales de heno por hectárea, lo que nos demuestra que se ha mantenido el suelo con humedad adecuada tan sólo con las labores referidas.

Otro ejemplo notable es el ofrecido por la finca de Torre del Padiglione, de 3.500 hectáreas, propiedad del conde Trossi y situada en el Agro Pontino. El terreno de esta finca, según informes oficiales de técnicos competentes, debía considerarse como refractario a toda explotación agrícola y sólo idóneo para ser aprovechado con pastizal menos que mediano. Sin embargo, aplicándole el sistema Del Pelo Pardi la finca se ha transformado por completo; pues, preparado el suelo convenientemente, ha rendido 80 quintales por hectárea de trigo de primavera, a pesar de haber sembrado tarde y de emplear semilla de muy bajo poder germinativo. En terrenos de la misma región, de fertilidad media muy superior a los de Torre del Padiglione, pero preparados por métodos ordinarios, la producción de la misma clase de trigo no ha pasado de los 17 quintales por hectárea; es decir, poco más de la mitad del que conseguido con el nuevo sistema en mal terreno. Es de notar que en la misma finca se ha aplicado el método Del Pelo Pardi en una sección de 80 hectáreas donde se ha cultivado maíz, consiguiendo que a pesar de la persistente sequía la planta haya adquirido un desarrollo en modo alguno inferior al que el maíz adquiere en las zonas de regadío.

Resultados no menos satisfactorios que con el trigo y el maíz se han obtenido cultivando aceitunas y tabaco, que han resistido perfectamente una prolongada sequía estival.

### The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta: Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 9, Barcelona. TELEFONO 75.878



TOSTADORES rápidos al aire caliente para café, cacao etc. Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida V. catálogo a la primera casa del país en esta especialidad.

MATTHS. GRUBER Apartado 185, BILBAO

### Prensa exclusivamente católica

La encontrará usted en Estella, en la administración de

"LA VOZ DE NAVARRA" Imprenta de Fray Diego de Estella CALLE MAYOR, 96 y 97

# Información del Extranjero

## Se atribuye gran importancia al viaje del Canciller austriaco a Buda-Pest

## Elevación de las tarifas aduaneras en Francia

### Prosigue la persecución religiosa en Méjico

## ¿Se adherirán los socialistas austriacos al nuevo Gobierno?

**SCHUSCHNIGG A HUNGRIA**  
Budapest.—Esta noche llegó, por vía aérea a la ciudad de Szegedin, el canciller austriaco Schuschnigg, acompañado de su esposa y del secretario de Estado.

Aunque oficialmente se dice que el viaje reviste carácter exclusivamente privado y que el canciller federal sólo va a Hungría para asistir a una función de teatro, organizada al aire libre por el ministerio de Instrucción pública húngaro, se sabe que el estadista austriaco se entrevistará mañana con el presidente del Consejo de Ministros húngaro, Gombos.

Se da por seguro que ambos estadistas no sólo discutirán los problemas políticos actualmente planteados, sino que tratarán también de la restauración de los Habsburgo.

**NUOVA ELEVACION DE LAS TARIFAS ADUANERAS FRANCESAS**  
París.—La United Press ha sabido exclusivamente que en la reunión del Gabinete de mañana se discutirá una nueva elevación de las tarifas aduaneras francesas.

Se espera que se aprobará un decreto por el Gobierno por el que se aumentarán todas las tarifas en un cuatro por ciento, con el fin de hacer frente al gasto de ciento cuarenta millones de francos de subsidio a la Marina mercante francesa, que aparece en el presupuesto.

El Parlamento concedió al Gobierno poderes excepcionales para aumentar las tarifas por medio de decretos cuando considere que esta acción era necesaria.

**EL GOBIERNO DE CUBA TOMA POSESION DE LA COMPANIA TELEFONICA**  
La Habana.—El Gobierno de Cuba ha tomado posesión de la Compañía Telefónica levantándose acta notarial.

**EN ZACATECAS (MEJICO) ES DETENIDO UN OBISPO CATOLICO**  
Zacatecas (Méjico).—El obispo católico, Ignacio Plasencia, ha sido detenido cuando iba en un automóvil por el hecho de llevar los hábitos eclesiásticos fuera de la iglesia.

Poco después era liberado bajo fianza. Durante el tiempo que estuvo en la Comisaría una gran multitud se congregó gritando contra la policía.

**CIERRE DE LAS PRISIONES Y LAS ESCUELAS EN GUADALAJARA (MEJICO)**  
Guadalajara (Méjico).—Han sido cerradas todas las prisiones del Estado y todas las escuelas públicas.

La explicación oficial que se ha dado es que es la necesidad de inspeccionar las condiciones sanitarias de los edificios.

Sin embargo, se cree que la medida está dirigida a impedir la enseñanza religiosa.

El Estado de Jalisco tiene más escuelas particulares católicas que ningún otro estado de Méjico.

**CONVENIOS ADUANEROS ENTRE POLONIA Y DANTZIG**  
Dantzig.—Los Gobiernos de Polonia y de la Ciudad Libre han publicado un comunicado en el que consta que por haberse concluido entre ambos Gobiernos seis convenios sobre cuestiones aduaneras podrán entrar libremente los productos agrícolas polacos en Dantzig en los contingentes de importación de Polonia.

También quedan concluidas cuestiones acerca de problemas económicos, solucionándose la lucha que en este sentido mantenían los dos Gobiernos, abriendo camino a un nuevo tráfico económico entre ellos.

**LOS SOCIALISTAS**  
VIENA.—Según comunica el diario "Neue Freie Presse", en Budweis (Checoslovaquia), ha tenido lugar una reunión de jefes del disuelto partido socialista austriaco, al cual asistieron además varios delegados procedentes de Austria.

El diario vienés, que siempre ha estado en buenas relaciones con los socialistas, dice literalmente: "Es de suponer que en la reunión de Budweis se discutió de la forma en que puede llevarse a cabo la adhesión de los socialistas al nuevo Estado austriaco, a la

que parecen dispuestos muchos ex jefes socialistas.

**SEITZ EN LIBERTAD**  
VIENA.—Se anuncia que esta tarde ha sido puesto en libertad el ex burgomaestre de Viena socialista señor Seitz, de conformidad con el informe presentado por el procurador federal acerca de la detención de dicho señor.

El señor Seitz ha sido trasladado, a petición propia, a un sanatorio de la capital para someterse a tratamiento.

Aunque todavía el ex burgomaestre de Viena está sometido a cierta vigilancia a por parte de la autoridad y aunque su libertad no es "oficial", se asegura que una vez completamente restablecido de su enfermedad el señor Seitz podrá disponer libremente de su persona.

**EL ARCHIDUQUE OTTO EN COPENHAGUE**  
COPENHAGUE.—El archiduque Otto de Habsburgo, que viaja con el nombre de conde Edvarding, ha llegado hoy a esta capital, acompañado por dos secretarios. Seguirá viaje en automóvil a Suecia y Noruega.

Se asegura que el príncipe había pensado en asistir a los funerales de Dollfus que se celebraban hoy en esta capital, organizados por la Legación de Austria; pero los secretarios le aconsejaron que desistiese de su propósito para evitar posibles incidentes, y el príncipe atendió el consejo.

**LOS SUCESOS DE CONSTANTINA**  
CONSTANTINA.—Ayer se verificó, con asistencia de numeroso público, el entierro de las víctimas de los pasados sucesos.

Los veintitrés atados fueron transportados en camiones militares.

La calma en la ciudad parece haberse restablecido, así como en diversos puntos del departamento donde ayer se reprodujeron los desórdenes, especialmente en Ain Beida.

**CONSTANTINA.**—No puede decirse todavía con seguridad el número de tiendas y almacenes que han sido saqueadas, incendiadas o destruidas durante los pasados sucesos. Sin embargo, no existe una sola calle que no presente un recuerdo de la revuelta.

Los esfuerzos conjugados de las dos Policías han conducido a la detención de 144 personas.

**CONSTANTINA.**—Siete aeroplanos militares vigilan constantemente la región para señalar cualquier intento de disturbio que pueda producirse, porque, según los informes que llegan, hay mucha excitación en diversas aldeas de los alrededores de Constantina. Las tropas están preparadas para acudir al primer aviso a los lugares donde se señalan disturbios.

**LOS GASTOS MILITARES DEL JAPON**  
TOKIO.—Se han hecho públicos los presupuestos de la Defensa Nacional. La Marina pide 714 millones de yens, de los que 216 millones estarán destinados a la construcción de nuevos buques y a reparación de otros para adaptarlos a las necesidades modernas y 51.500.000 de yens para la Aviación naval. El ejército pide 330 millones, sin contar en esta cifra los gastos aéreos ni los créditos especiales para las fuerzas que actúan en Manchukuo.

**CONSEJO DE MINISTROS FRANCÉS**  
París.—El Consejo de Ministros francés ha autorizado al ministro de Justicia para que

## Según Staremborg, el nombramiento de Von Papan, no es garantía de buenas relaciones entre Austria y Alemania

## En Francia se proponen medidas contra las propagandas antipatrióticas

## Celoso y tormentas en los Estados Unidos. No es posible la guerra entre Japón y Rusia. Otras noticias.

**NUOVOS DETALLES DEL ASALTO**  
Viena.—El Gobierno ha dado a conocer al público detalles inéditos acerca del asalto de los "nazis" a la Cancillería.

Entre otros resalta el de que antes de matarlo o después se le despojó a Dollfus de la Cartera que tenía con todos sus documentos.

Esta apareció después en el patio de la Cancillería, cuando se les estaba cacheando y registrando a los detenidos.

**EL PROCESO DE LOS POLICIAS**  
Viena.—Ha comenzado a verse ante el Tribunal militar el proceso de los policías complicados en el complot "nazi". El comandante Hampel acusó de manera realmente abrumadora.

**OPINION DE STAREMBERG**  
Viena.—El Vice Canciller Príncipe de Staremborg ha manifestado que no cree que el nombramiento de Von Papan pueda servir de garantía para que surjan y se mantengan buenas relaciones entre Austria y Alemania.

**NOTICIA DESMENTIDA**  
Berlín.—El órgano del antiguo Centrum, "Germania", afirma que se desmiente la noticia que daban por cierto el que el Car-

presente a las Cámaras un proyecto de represión de las propagandas y manejos contra la unidad de la Patria.

Ha tratado también acerca de las condiciones que se han propuesto sobre el Pacto Oriental.

También se ha discutido ampliamente acerca del último empréstito, y de los acontecimientos ocurridos en Constantina.

**PROFESORES CATALANES EN VIAJE DE ESTUDIOS**  
París.—Han llegado a esta capital los profesores de la Escuela Mercantil de la Generalitat, que han sido recibidos cordialmente y acompañados por sus colegas franceses.

**MENOS MAL...**  
Tokio.—El primer ministro ha manifestado refiriéndose a los incidentes ocurridos entre rusos y japoneses en la Manchuria que carecen de importancia, y que no existe posibilidad de que surja un conflicto armado entre el Japón y Rusia.

**MACDONALD NEGUE QUE INTENTEN SEPARAR VARIOS MIEMBROS DEL GOBIERNO NACIONAL**  
Sydney.—El primer ministro inglés, señor Macdonald, conversando con los periodistas, ha desmentido de la manera más categórica

la misma diferencia hay entre las perlas legítimas y las artificiales, que entre él y sus competidores

## Encáustico Alirón

denal Pacelli fuera a dimitir su cargo de secretario de Estado del Vaticano.

**EL SALUDO A HITLER**  
Berlín.—Se ha dictado una orden para que oficiales y soldados empiecen a saludar a Hitler la fórmula "Mi Führer".

**LOS PRIMEROS VOTOS**  
Hamburgo.—Se ha dado comienzo al plebiscito. Los primeros votantes que son marinos que tienen que partir para el extranjero y que no podrán volver para el día 19, han depositado ya sus papeletas.

**CALOR, TORMENTAS Y VICTIMAS**  
Nueva York.—Sobre las regiones de Oklahoma, y Missouri se ha desarrollado una ola de calor terrible que ha producido siete muertos.

En cambi en la Cuenca del Colorado han caído tales tormentas que han hecho desbordar el río, el cual ha causado numerosas víctimas y daños.

**MANIFESTACIONES DEL CANCELLER AUSTRIACO**  
Buda-Pest.—Un corresponsal italiano ha hecho público que según opinión del Canciller, la independencia de Austria es necesaria para conservar su misión tradicional en el Centro-Oriente de Europa y convenientísima para la misma cultura de la raza germánica.

**ABORDAJE DE BUQUES**  
Roma.—El vapor "Ucodinara" ha chocado con otro más pequeño, ocasionando el accidente seis muertos y diez y siete heridos.

Uno de éstos ha fallecido al ingresar en el hospital.

**CONSEJO DE MINISTROS FRANCÉS**  
París.—El Consejo de Ministros francés ha autorizado al ministro de Justicia para que

los rumores que han circulado y que se decía eran de procedencia inglesa, según los cuales varios de los miembros del gabinete británico abrigaban la intención de separarse en breve del Gobierno nacional.

**HA LLEGADO A COPENHAGUE EL ARCHIDUQUE OTTO**  
Copenhague.—El archiduque Otto de Habsburgo ha llegado esta tarde a esta capital, procedente de Esbjerg viajando de incógnito.

Hoy continuará su viaje a Suecia y Noruega.

**LA GUERRA DEL CHACO**  
La Paz.—El senador Jaime Mendoza pronunció anoche un discurso en el Senado, en el cual dijo la siguiente declaración: "La doctrina del 3 de Agosto del año 32 ha quedado sencillamente en blanco."

El Paraguay ha ocupado 40.000 kilómetros de territorio chacoño, en el cual Bolivia ejercía plena soberanía.

El Paraguay, desde 1888 inició la conquista de los territorios bolivianos por vía de violencia, incautándose de Puerto Pacheco.

Hoy su invasión es mayor que ayer, avanza en el sector Piscoamay y sus cañones apuntan a Villamartin, con lo cual exponen claramente que ansía apoderarse de la zona petrolífera boliviana que nace al pie de los Andes.

Esto es una conquista ciega. Bolivia hace una guerra defensiva y trata por ello de armarse, pero lo impide esto la prohibición de circular armas, decretada universalmente, aunque ello agrave considerablemente la situación de Bolivia, que se convierte de este modo en una nación muerta.

## Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretos ordinarios a la vista...	3'50%
Imposiciones anuales...	4%
Imposiciones semestrales...	3'50%
Cuentas corrientes a la vista...	2%

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALS HERENCIA. — DOTAS INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ. — Beneficencias a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche.

SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atallo, Caparros, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arce, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

## Concentre V. su atención en esta acertada frase:

"Un producto ineficaz tiene vida limitada" Una máxima que no puede aplicarse al Jarabe Salud, por ser de todos los reconstituyentes el que más rápidamente ha combatido la

**ANEMIA, INAPETENCIA, CLOROSIS, RAQUITISMO, DEBILIDAD GENERAL, NEURASTENIA, etc.**

Este tónico-regenerador, aprobado por la Academia de Medicina, es el famoso Jarabe



**HIPOFOSFITOS SALUD**  
LES USTED ESTREÑIDOS LES USTED BILIOSOS  
**LAXANTE SALUD**  
LE CURARA CON SUAVIDAD  
Pídase en Farmacias

## "... mi padecimiento de estómago me impide acompañarles a comer"

¡Cuántas personas se ven obligadas a no acudir a comidas ni a fiestas por causa de su enfermedad de estómago! Saben que el menor exceso se traduce en molestias insuportables después de la comida y prefieren rechazar toda invitación.

Estas personas ignoran que el Elixir Estomacal Saiz de Carlos es la medicina de confianza en millones de hogares, y que con las primeras dosis desaparecen las molestias de la digestión.



**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**

## LERIN

CONMEMORANDO EL SEPTIMO CENTENARIO DE SANTO DOMINGO DE GUZMAN

Todos los años los cofrades del Santísimo Rosario celebran en este Católico pueblo la fiesta de Santo Domingo de Guzmán. Como este año se celebra el séptimo centenario de la Canonización del fundador insigne de la orden de predicadores, quisieron los Cofrades del Rosario dar más brillantez y esplendor a la función.

Apesar de hallarse todavía parte del vecindario en las faenas de la trilla, después de la comunión general muy nutrida y fervorosa, celebróse a las 9 la Misa mayor, en la que el elocuentísimo y sabio Padre Juan Nepomuceno Goy—que ya consideramos como algo nuestro en Lerin—subió a la sagrada cátedra para tenernos pendientes de su palabra, por espacio de una hora. Removimos a condensar la celosa oración, en la que puso sobre la frente del mejor de los Guzmáles la aureola espléndida del Apóstolado.

Puso frente por frente el valor indomable y la santa audacia de Domingo, y la apacibilidad y el silencio criminal de muchos cratores de hoy que en frente de la injusticia social y de la irrupción de los vicios de la época son perros mudos que no se atreven a ladrar. Después de cantar el himno a las glorias de la Orden de Santo Domingo, terminó con un llamamiento a la unión de todos, para que hagamos un solo rebaño y un solo pastor.

Hoy 7, VIII, 34. Claridad

## SAN ADRIAN

AGRICOLAS Al dar por terminada la temporada y la trilla, se nos ha presentado la fuga del tomate, siendo el género de este año buenísimo, y embotándose bastante. Se calcula que se pondrán de 4000 a 5000 kilos diarios en todas las fábricas, siendo numeroso el personal que se emplea cada día en ellas. Aconsejaré de 500 a 550 operarios entre mujeres y hombres.

Se ve gran animación en el personal del pueblo y de maquetaria, que de esto, de los obreros maquetos que vienen a ganar el salario de cada día se podía hablar mucho interesante y curioso.

Los días pasados ha habido dos tormentas y las dos se han querido escapar sin dejar señal de pedricos, pues han sido todos los casos de perjudicados, siendo éstos algunos términos del regadío, algunas heredades de pimientos de poca importancia y nada más; que vayamos tirando sin el castigo de una mala nube, para poder cogernos con satisfactorio resultado las cosechas que tantos trabajos y gastos tienen para cuando se hace la recolección.

Las viñas ya se ven oscurecer; las uvas van madurando, aunque los labradores piden agua para que den mejor resultado.

**VIAJES**  
Han salido para San Sebastián las patrióticas señoritas Dolores García y Josefa Sánchez; los señores don Julio Esparrá y su señora doña María Sola con toda la familia.

El Corresponsal.

## IRURZUN

Precios del Mercado  
Cebada, robo, 6'00 pesetas.  
Habas, idem 9'00.  
Eza, idem 9'99.  
Alholba, idem 10'00.  
Maíz, idem, 11'00.  
Ternera en vivo, kilo 1'25.  
Gorriñes, uno 50 pesetas.  
Huevos, docena 2'70 pesetas.

## Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X  
Carles III, 14, 1.  
Famplona

## Dr. Pedro Moreno

RAYOS X  
Reservados 4 personas  
Teléfono 1624  
Rayos ultravioleta, electro-medicina  
del Consultorio Municipal de niños  
Característico de 12 a 1 y de 1 a 4

## LA VOZ DE NAVARRA

La encontrará usted en Estella, en la administración de

"LA VOZ DE NAVARRA" Imprenta de Fray Diego de Estella CALLE MAYOR, 96 y 97

COLECCIÓN DE VALORES MADRID

Table with columns for 'VALORES DEL ESTADO', 'ACCIONES', and 'BILBAO'. It lists various financial instruments and their values.

Table with columns for 'BILBAO' and 'ACCIONES'. It lists financial instruments and their values, including shares of various companies.

OFICIALES

San Martín de Unx. Ayuntamiento de esta villa, por acuerdo de la Junta de Veintena y con autorización de la Excelentísima Diputación, emite certificado de 120.000 pesetas para las obras de abastecimiento de aguas y saneamiento...

Grandes existencias

Medidas de pino. Piso, tejado, construcción, mejoras condiciones. Teléfono núm. 1. Eguaras GUESA.

SECCIÓN DE DEPORTES



LUCIANO RECTIFICA A EZQUERRA

Al leer las declaraciones de Ezquerro, hemos hablado con Luciano Montero. Suavizando sus palabras, porque consideramos honrado contribuir a que, aligerado el disgusto por la válvula de las expansiones...

EL PRIMER INSCRIPTO PARA LA PRÓXIMA VUELTA A FRANCIA

Paris.—Vieito ha sido ya contratado para la Vuelta a Francia de 1935. La suya es la primera inscripción, como el año pasado fué la de Martano.

UNA RECLAMACION CONTRA VIETTO

Eprelon.—La U. S. de Sans ha cursado a la Unión Velocipédica una reclamación contra el corredor francés Vietto por incumplimiento del contrato...

EL CAMPEONATO ITALIANO

- Milán.—La clasificación del campeonato ciclista italiano es la siguiente: 1. Guerra, 15 puntos. 2. Ciprini, 8 y medio. 3. Olmo, 8. 4. Martano y Bergamaschi, 7. 5. Rimoldi, 6 y medio. 6. Bovet, 6. 7. Canazza, 5 y medio. 8. Pimentesi, Gotti, Vignoli y Soffietti, 4 y medio. 9. Camusso y Mealli, 4.

Mezclilla deportiva

Parce que el Sextao se mueve. Aspra a usufructuar sus derechos de club de primera categoría y solicita el amparo de todos.

Y al Erandio también... Porque el Erandio, en este trance alega que jugó la promoción indebidamente. El "colista" era el Alavés.

El combate planeado entre Carnera y Uzcudun en Buenos Aires...

Cataluña pierde en natación. Cataluña pierde en atletismo. Cataluña pierde en Goburu.

A la hora del café, Ramón Lafuente y el secretario técnico del Athletic de Madrid estuvieron en Hurtado de Amézaga.

Algunas conversaciones entre el Madrid y el Donostia para realizar el cambio de Claveros por Insausti.

DEPORTE VASCO

COMO SE JUGO EL PARTIDO EN EL QUE VENCION "OHIGHAN" EN UNION DE UGARTE. Justificadísimo el interés despertado por el primer partido de la reunión de ayer tarde en el Moderno...

COMO SE JUGARAN LOS CAMPEONATOS DE COPA Y DE LIGA

Según el plan de nueva estructuración del fútbol en España, las competiciones de Copa y Liga se jugarán del siguiente modo: Campeonato de Copa: Primera eliminatoria.—Los siguientes 20 Clubs: Los cinco campeones de primera categoría regional...

Segunda eliminatoria.—Entran 16 Clubs: los 10 clasificados en la eliminatoria anterior y los seis que han quedado en tercero y cuarto lugar de los tres grupos de segunda Liga.

Tercera eliminatoria.—Los 8 de la segunda eliminatoria. Quedan 4. Cuarta eliminatoria.—Entran 12 Clubs: los cuatro clasificados en la anterior, los seis de segunda División que hasta entonces habrán estado jugando su competición final...

Para estas eliminatorias a partido único, los clubs se pondrán de acuerdo para señalar campo. Si no hay acuerdo se jugará en el campo de uno de los dos contendientes, designado por sorteo.

En Euskal-jai

Tuvo un proceso normal el primero de los partidos jugados ayer tarde y aun cuando salieron victoriosos los pelotaris por quienes la cátedra expresó desde los primeros momentos sus preferencias...

Toda renuncia a jugar el campeonato de Liga en cualquiera de sus dos divisiones por un Club de la categoría nacional, implicará la pérdida de los derechos como tal y la de su puesto en el grupo superregional correspondiente.

Los Clubs que resulten clasificados en primer y segundo lugar de dicha competición, ascenderán cada año a primera División, pasando automáticamente a cubrir las vacantes de los dos últimos clasificados de primera, que pasarán a la segunda División.

El grupo vasco-catalán estará integrado casi seguramente por los ocho siguientes Clubs: Osasuna, Unión de Irún, Baracaldo, D. Alavés, Sabadell, Gerona, Badalona y Júpiter.

Habrán en cada superregión un Comité de competición encargado de resolver los asuntos que a ella correspondan y que deberá estar constituido antes del día 25 de actual.

El traspaso del ala Chacho-Diz no se realiza por ahora. El Barcelona considera excesivo el precio, y otras Sociedades solamente entrarán en negociaciones con el deportivo de la Cornia respecto al primer jugador.

Después de revolcarse ambos sobre la cancha, derrochando destreza, agilidad y nervio, bien concentrados alcanzaron a sus contrarios en el tanto 13, ofreciéndoles a continuación los cuatro protagonistas un pugilato espectacular, emocionante, en la que se sucedieron las jugadas de mérito y las igualadas.

Ugarte tuvo una tarde inspiradísima. Concentrando en su labor luminosa todas sus energías y toda su ciencia, constituyó la actuación del destacado artista, la máxima atracción del grato espectáculo.

A última hora, como decimos, entró a la pelota Arce con toda su alma y la cara marchó igualito que la seda.



En Euskal-jai

Tuvo un proceso normal el primero de los partidos jugados ayer tarde y aun cuando salieron victoriosos los pelotaris por quienes la cátedra expresó desde los primeros momentos sus preferencias...

Toda renuncia a jugar el campeonato de Liga en cualquiera de sus dos divisiones por un Club de la categoría nacional, implicará la pérdida de los derechos como tal y la de su puesto en el grupo superregional correspondiente.

Los Clubs que resulten clasificados en primer y segundo lugar de dicha competición, ascenderán cada año a primera División, pasando automáticamente a cubrir las vacantes de los dos últimos clasificados de primera, que pasarán a la segunda División.

El grupo vasco-catalán estará integrado casi seguramente por los ocho siguientes Clubs: Osasuna, Unión de Irún, Baracaldo, D. Alavés, Sabadell, Gerona, Badalona y Júpiter.

Habrán en cada superregión un Comité de competición encargado de resolver los asuntos que a ella correspondan y que deberá estar constituido antes del día 25 de actual.

El traspaso del ala Chacho-Diz no se realiza por ahora. El Barcelona considera excesivo el precio, y otras Sociedades solamente entrarán en negociaciones con el deportivo de la Cornia respecto al primer jugador.

Después de revolcarse ambos sobre la cancha, derrochando destreza, agilidad y nervio, bien concentrados alcanzaron a sus contrarios en el tanto 13, ofreciéndoles a continuación los cuatro protagonistas un pugilato espectacular, emocionante, en la que se sucedieron las jugadas de mérito y las igualadas.

Ugarte tuvo una tarde inspiradísima. Concentrando en su labor luminosa todas sus energías y toda su ciencia, constituyó la actuación del destacado artista, la máxima atracción del grato espectáculo.

A última hora, como decimos, entró a la pelota Arce con toda su alma y la cara marchó igualito que la seda.

ESPECTACULOS

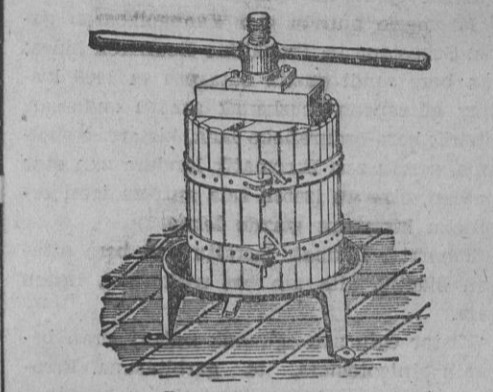
Fronión Euskal-Jai. A las tres y media de la tarde: TACOLO y AZCOITIA contra IRIGOYEN e IRAOLA.

Teatro Gayarre

Sábado, 11 de agosto de 1934. Matiné, a las diez y media. Noche, a las diez y tres cuartos. PRESENTA los actores máximos del habla española IMPERIO ARGENTINA y CARLOS GARDEL en MELODIA DE ARRIBAL.

Coliseo Olimpia

SAGE TELEFONO 2264. Hoy sábado. REPITE de la divertidísima producción METRO G. MAYER. QUEREMOS CERVEZA por BUSTER KEATON y JIMMY DURANTE. 4 % de alcohol — 100 % de risa. ¿Tiene usted sed... de carcajadas? Mañana, domingo. SUCANA TIENE UN SECRETO.



Prensas para uva y manzana desde 70 Pts. Estrujadoras para uva. VICTOR GRUBER y CIA. S. L. Apartado 450, Bilbao. Depositario para Navarra: ILUNDAIN y COMPANIA. Avenida, Carlos III, 11. PAMPLONA.

PATRIOTAS Solidario vasco

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser preparada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR. Representante para Navarra: Antonio Martínez, TAFALLA.

Impotencia

Su curación perfecta, INFALIBLE, incluso para septuagenarios. Importante y maravilloso descubrimiento científico al alcance de todos. Pedid detalles gratuitos al APARTADO 1087.—MADRID.

CARBONES

Mullas, antracitas, coque. EUIS BEVESTIDO SAGARDOY. Euzkadi, 34. Teléfono 2870. Pamplona.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Alquileres. CEDE habitación con cuarto de baño, para sol, a caballero. Razon Amaya 1, bis, segundo izquierda.

Compras. COMPRARIA de ocasión verdad toda clase de materiales de construcción. Informes en la Administración.

Pérdidas. PERDIDA: el domingo por la tarde se perdió de Pamplona a Iroz un costadillo de coche. Entréguese a Lindachiqui, 4. Se gratificará.

Ventas. RENAULT de 8 H. P. cerrado, 4-5 plazas, gomas nuevas, en verdadero buen estado vendiendo en 1.200 pesetas. Informes en la Administración.

SOLIDARIOS, compatriotas. La vida de don Francisco Gofi, quien en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapateria de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 69.

Compras. COMPRARIA auto "Citroen" de 5 H. P. Informes en la Administración.

Enseñanza. DOY LECCIONES de latín, castellano y nociones de vasconce, inglés y solfeo. Ansoleaga, 25, primero.

Huéspedes. TOMARIA dos huéspedes, lo mismo chicas buenas habitación. Tejería 11, tercero.

Traspasos. TRASPASA casa de v.a.jeros; calle céntrica, informes, Chapiepla 7, tercero.

Perdidas. PERDIDA: el domingo por la tarde se perdió de Pamplona a Iroz un costadillo de coche. Entréguese a Lindachiqui, 4. Se gratificará.

Ventas. RENAULT de 8 H. P. cerrado, 4-5 plazas, gomas nuevas, en verdadero buen estado vendiendo en 1.200 pesetas. Informes en la Administración.

LA CASA DE LA POSTAL. Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación. IMPRENTA V. SANCHEZ. SAN NICOLAS, 31. PAMPLONA.

VENDO muy barato cáliz, custodia y copón nuevos. Informes: Zapateria, 1. Relojería Espeleta.

ALAMBRES de 1,80 metros y 3 milímetros grueso vendiendo para envolver paja a 0,15 el kilo. URKIA.—Rentería, Guipúzcoa.

AMERICANOS! chalet todas las comodidades, de dos pisos para dos familias, cerquiña de la ciudad y otro mil metros de terreno de gran porvenir repartidos entre jardín, huerta y arbolado, vendiendo en el baratasimo precio de 35.000 pesetas. Informes en este periódico.

Automóvil europeo 5 plazas, cerrado, de 9 H. P. cambiaría mano a mano o abonando diferencia por idem de las marcas Austin o Citroen de 5 H. P. El que se pretende cambiar está en estado de toda prueba. Informarán en este periódico.

TERRENO de gran porvenir, vendiendo 3.500 y 4.000 metros en 6.000 pesetas. Informarán en la Administración.

VENDO al precio ganga de 1'40 el metro cuadrado, tabla nueva de 16 milímetros de grueso y 0'22 por 1'95 de ancho y largo. Razon en la Admón.

VENDO Fiat 8 HP. estado nuevo, a toda prueba. Garage Navarro, Plaza de Pablo Iglesias, 1, Pamplona. Ignacio del Valle, Paseo de Atergorrieta, 5, 4.º San Sebastián.

FELIPE Moier de Bigtezal vende perra perdiguera de primera, dos años, trae la caza a la mano.

CALCESE a medida y haga los arreglos en Calderesa 42, precios reducidos y buenos materiales.

Varios. LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Médico interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, Pamplona. Faltan Representantes.

Dentista. Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de día a una y de cuatro a siete. GARPINTERIA económica. Consultar precios. Calle Javier, 2, bajo. Pamplona.



Egunekua

TIBURTZI DEUNA

Gaur dira 1648 urte Tiburtzi Deunari bere burua moztu ziotela. Erroman. Deun ontas idaztera nakarr, Leitzako erriaren zaindari berezia dalakoz, ta, egun ontan asiera ematen zaien urterro erriko yaleri.

neko bat, era txarrean zebillela, ezin zuzen utzi ure zuzentzeko zer bait egin gabe. Ain zan garrbia ta zintzoa. Batayetu ziranan tarritean arrkitzen zan Torrukuato izena zun bat. Onek, naiz kistarr bezala azaltzen zan Erromatarren aurean, eramaten zun bizitza txarra; au da, gaxtakeri gutziak betetako bizitza.

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

El señor Sasiain "sigue en pie" y el señor Erkoreka cumpliendo los acuerdos del Ayuntamiento hasta el último límite

El Ayuntamiento de Gazteiz acuerda adherirse a los de Gipuzkoa y Bizkaia.-Llegó a Bilbao Francisco Idiakez, procedente del penal de Santoña.-La huelga general de Irún transcurrió con relativa tranquilidad.-Un extenso telegrama del alcalde de Irún al ministro de Hacienda.-Las sociedades obreras acuerdan retirar los oficios de huelga.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 10 (3,00) EL SEÑOR SASIAIN, "SIGUE EN PIE" El señor Sasiain no se encontraba en su despacho cuando acudieron los informadores a saludarle.

CONTINUAN LAS ADHESIONES

El señor Chaos conversó brevemente con los periodistas en el despacho de la Alcaldía. Les dió cuenta de haber recibido un telegrama de Valencia, que firma el presidente del Comité Político Republicano, felicitando a los Ayuntamientos de Bizkaia y Gipuzkoa y adhiriéndose a la defensa de la autonomía.

DEPORTISTAS EN ESCALA FORZOSA

Nos manifestó el señor Muga que sigue preocupado por la situación en que se encuentran los deportistas proletarios que se dirigen a París y que han tenido que hacer escala forzosa en San Sebastián por rotura del autobús que los había de trasladar a la capital de Francia.

SE RETIRAN LOS OFICIOS DE HUELGA

Se han reunido las sociedades obreras y han acordado retirar los oficios anunciando la huelga para el domingo próximo.

CONFLICTO RESUELTO

El gobernador civil manifestó por la noche a los periodistas que había sido firmado el laudo por el que queda resuelto el conflicto del tranvía de San Sebastián a la frontera.

COACCIONES EN LA PESCADERIA

Se han registrado algunas coacciones en la Pescadería por parte de los madereros que arrojaron a unas cajas conducidas por unos muchachos líquidos inflamables; pero

LA LLEGADA DE IDIAKEZ

Hoy se recibió la noticia de que en el tren de las siete de la tarde llegaba a Donostia Francisco Idiakez, procedente de Santoña. Para esperarle se congregaron en la estación de los Ferrocarriles Vascongados numerosos grupos de nacionalistas que ascenderían a unos 800 o 1000.

A LOS TRIBUNALES

El gobernador dijo a los periodistas que había recibido unas instrucciones del Gobierno, ordenándole envíe a los Tribunales de Justicia a todos aquellos que formen parte de las mesas para las elecciones del domingo.

NO VIAJE USTED SIN ONDOIBIL, INFALIBLE CONTRA EL MAREO.

BIZKAIA

Los actos que habían de tener lugar el domingo próximo en Duxana (Barakaldo) y Erigotia, con motivo de la inauguración de los Centros nacionalistas, han sido suspendidos.

SON PUESTOS EN LIBERTAD 6 NACIONALISTAS

Hoy han sido puestos en libertad 6 de los 11 detenidos con motivo de los incidentes ocurridos en Orduña durante la noche de Itaki Duma.

DICE EL SEÑOR GALLANO

El presidente de la Gestora, señor Gallano, comentando las declaraciones hechas por el señor Aguirre al redactor político "Euzkadi", dijo que él no piensa pasar una cuenta sobre la campaña en el Estado; se limitó a cumplir con su deber y si otra vez se presentara la cuestión procedería de la misma manera.

GOBIERNO CIVIL

En el Gobierno civil se dió cuenta de varias sanciones impuestas contra algunos fractores de las disposiciones legales.

EL PUEBLO VASCO

"Encabitados con la magnífica lección que nos han dado nuestros hermanos de Gipuzkoa y Bizkaia en defensa de su Concerto Económico, y dispuestos a solidarizar con ellos como buenos vascos, ¡sí! en lugar de irse con el castellano en Noain los gipuzkoanos se hubieran venido con nosotros, otro pelo nos correría a todos- Eso es lo que tenemos que hacer, pero sin olvidar que no hemos sido los nabarros los que nos apartamos, sino los restantes vascos los que se fueron con el rey de Castilla, quitándonos primero la salida al mar y acabando después con nuestra independencia. Aun están para recordárnoslo los cañones de Beotibar. Y aun se da el caso de que Nabarra tenga que mantener en territorio de Gipuzkoa la carretera de Behobia a Enderlaza, no obstante lo dispuesto por el laudo dictado cuando las Tarifas diferenciales por el presidente de la Diputación de Bizkaia, laudo que Nabarra cumplió en su parte quitando las tarifas diferenciales, pero que Gipuzkoa no ha cumplido aun, haciéndose cargo de esa carretera."

EL PROBLEMA DEL DIA

El gobernador, al recibir a los periodistas, dijo que no era cierta la noticia publicada por el diario "Euzkadi", según la cual, el Ayuntamiento de Barakaldo había acordado ir a las elecciones, sino que lo acordado fue todo lo contrario.

EL PUEBLO VASCO (DE BILBAO)

Dice que le parece execrable "la conducta de quienes en este asunto están utilizando a los Ayuntamientos como instrumento para una sinuosa y peligrosísima maniobra. Ya vemos quienes son los que se mueven tras de la cortina. Pero el País los ha conocido ya y algún día les mostrará su repulsa y les exigirá estrecha cuenta y responsabilidad por su turbio proceder."

EL PROBLEMA DEL DIA

El gobernador, al recibir a los periodistas, dijo que no era cierta la noticia publicada por el diario "Euzkadi", según la cual, el Ayuntamiento de Barakaldo había acordado ir a las elecciones, sino que lo acordado fue todo lo contrario.

EL PROBLEMA DEL DIA

El gobernador, al recibir a los periodistas, dijo que no era cierta la noticia publicada por el diario "Euzkadi", según la cual, el Ayuntamiento de Barakaldo había acordado ir a las elecciones, sino que lo acordado fue todo lo contrario.

EL PROBLEMA DEL DIA

El gobernador, al recibir a los periodistas, dijo que no era cierta la noticia publicada por el diario "Euzkadi", según la cual, el Ayuntamiento de Barakaldo había acordado ir a las elecciones, sino que lo acordado fue todo lo contrario.

Revista de Prensa vasca

En su réplica a la nueva nota dada por el gobernador de Bizkaia, dice: "El Gobierno dice el señor Velarde ha declarado que será el primero en respetar los derechos legítimos del pueblo vasco". No lo dudemos. ¿Cómo vamos a dudar si tenemos el glorioso ejemplo de Espartaco prometiendo ser el primero en desventanar la espada para defender los Fueros vascos si éstos fueran atacados? Pero sin dudar por un momento de las buenas intenciones del Gobierno, se nos ocurre preguntar por qué, si sus propósitos son esos, se opone con todas sus fuerzas a que los Ayuntamientos designen una simple Comisión encargada única y exclusivamente de defender el Concerto Deje el señor Velarde que la elección se celebre, y una de dos: o el Gobierno ataca el Concerto y entonces justifica la necesidad de esa Comisión, o por el contrario, respeta el Concerto y entonces la Comisión no tiene por qué actuar. Metáfila en casa, sin chistar, vendría a ser la mejor demostración de que los Ayuntamientos habrían perdido lamentablemente el tiempo y de que al Gobierno le asistía la razón. Considere el señor Velarde que fácilmente habría podido así evitar el conflicto.

Y continúa más abajo: "Lo de "Rebeldes", "faciosos" y demás lindes puede aplicárselo el señor Velarde a sus actuales aliados los monárquicos bizkaínos y no bizkaínos, que durante los primeros años de la República no han cesado en sus solicitudes para llevarnos a una guerra. ¡A una guerra, señor Velarde, que no a una simple Comisión de Ayuntamientos! Hoy están al lado del Gobierno, y sacando la tajada que ni los mismos republicanos obtienen. Están "manobrando" porque esa ha sido su condición de siempre. Obtenrán, según alardean, los Juzgados municipales. Obtendrán, según esperan, cuanto tenían con Su Católica Majestad don Alfonso XIII, de Habsburgo Lorena, a quien exploraron, a quien traicionaron en sus últimos días, a quien traicionan hoy haciendo cucamonas a la República, in perjuicio de traicionar a la República mañana, como hoy y como ayer. Porque traidores a su pueblo, en todo han sido y serán traidores, menos a su bolsillo. ¡Que esos son sus únicos aliados hoy, señor Velarde!"

EL DIA

Publica unas interesantes manifestaciones del alcalde de Estella. Queremos fijarnos en uno de sus párrafos que dice a este tenor:

EL PUEBLO VASCO (DE SAN SEBASTIAN)

"Algo se ha revelado en esta ocasión que viene a ser más doloroso. Y es que determinados elementos del País siguen divorciados, cuando fuera mejor que, siquiera ac-

AMASADORAS Y BATIDORAS. TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO. PIDASE OFERTA ILUSTRADA. MATTHEWS GIBSON APARTADO 185 BILBAO. Depósitos para Navarra Teléfono 2347. HUNDAIN Y COMPAÑIA. Avenida CARLOS III, 11.